

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Avril 2015

Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



L'AGENDA

DIMANCHE 1ER MARS AU

DIMANCHE 19 AVRIL

Exposition

« Le jardin des belles lettres »
Galerie du Boléro,
mardi-dimanche 15h00-18h00
Entrée libre

VENDREDI 3 AVRIL 21H00

Aux Caves
Full Groove

SAMEDI 4 AVRIL 21H00

Aux Caves
Fausto est toujours vivant

VENDREDI 10 AVRIL 21H00

Aux Caves
Trois groupes de rock

SAMEDI 11 AVRIL 21H00

Aux Caves
By your Side

MARDI 14 AVRIL

15H30

Bicentenaire de Versoix
Atelier couture de costumes
Maison du Charron
18H45

Bicentenaire de Versoix

Danse d'époque
Maison du Charron

VENDREDI 17 AVRIL

16H30

CinéVersoix - CinéPrim's
Les Moomins sur la riviera
21H00

Aux Caves

D'D'Drag's Band

SAMEDI 18 AVRIL

19H30

Soirée Country Dance
Salle communale Lachenal
21H00

Aux Caves

Gato Brasileiro

MERCREDI 22 AVRIL, 20H15

Bicentenaire de Versoix

Conférence de

M. Gérard R. Miège, historien
Galerie du Boléro

VENDREDI 24 AVRIL

Fête des 40 ans

Cycle des Colombières

Détails sur www.colombieres.ch

21H00

Aux Caves

The Two

SAMEDI 25 AVRIL

9H00

Brocante

Place du Bourg

11H00

Inauguration officielle du Boléro

Galerie du Boléro

15H00 A 20H00

Vernissage de l'exposition :

« Clic-Clac, trésors de la
photographie de 1839 à nos jours »

Galerie du Boléro

Entrée libre

21H00

Aux Caves

Flamenco

DIMANCHE 26 AVRIL, 17H30

Aux Caves

Concert commenté de piano
Adalberto Maria Riva

LUNDI 27 AVRIL, 20H30

Conseil municipal

Maison du Charron

MARDI 28 AVRIL 15H30

Bicentenaire de Versoix

Atelier couture de costumes

Maison du Charron

18H45

Bicentenaire de Versoix

Danse d'époque

Maison du Charron

Page 3
Des occasions à ne pas manquer !

Page 5
Le futur de notre aéroport

Pages 10/15
Les pages culturelles



Et pour les Versoisiens, notre cahier supplémentaire «Elections communales»

EDITO

Or donc il y aurait quelques problèmes à la gouvernance versoisienne, les quotidiens genevois en ont parlé : notre commune traverse des moments d'angoisses terribles voire torrides, la presse people est sur les dents. Cependant, notre canard local n'a pas envie de jeter de l'huile sur un brûlot de «On-dit».

A quelques semaines des élections notre rédaction attend la suite de cette saga comme on attendrait la suite d'un feuilleton du genre «Municipal mode d'emploi».

Relevons simplement qu'à part ces révélations passionnantes, rien de bien nouveau dans notre belle commune versoisienne :

- On glisse toujours autant sur la nouvelle « pato versoisienne », comme au sein de la mairie.
- La place du Bourg a retrouvé sa froideur et fête à sa manière le départ de son mentor.
- Les meubles de la nouvelle bibliothèque sont toujours en attente, et la culture avec elle.
- Les décorations lumineuses sont de plus en plus fragiles, comme une partie du personnel communal.
- La déco florale reste toujours aussi flamboyante, à l'image des révélations précédentes.
- Les trains ne roulent toujours pas au quart d'heure, sauf celui de l'UBS lors de la fête du chocolat.
- Les transports publics locaux sont au repos.
- Le paquebot est toujours vide d'occupants.
- La préfecture en attente de réfection.
- La salle omnisport tant attendue ... attend toujours.
- Et comme Félicie, la piscine couverte attend, aussi.
- Versoix toussa à cause de la pollution engendrée par les milliers de voitures la traversant au quotidien.
- Et pas question d'un tunnel d'évitement comme à Meyrin ou à Vésenaz.

Mais de tout ça, la presse genevoise n'en parle pas !

Michel Jaeggli

PS : Comme ce billet a été écrit avant le débat du 30 mars, certains problèmes auront certainement trouvé une réponse.



De gauche à droite, les directeurs du CO au cours de ces 40 ans : Frank BURNAD (en fonction), Georges-Emile SCHURCH (devenu directeur général des cycles d'Orientation) et André HUNZIKER (le premier des directeurs).

Les Colombières ont 40 ans !

Vendredi 24 avril

Animations, expos, stands, disco «années 80» seront au programme

Informations sur www.colombieres.ch ou

sur la page Facebook «Les Colombières ont 40 ans !»



Collège des Colombières

La «Gazette de Versoix en 1815» contient des informations d'époque.

De plus, en consultant les anciens numéros, vous découvrirez des suggestions pour préparer votre habillement en vue de la fête qui sera costumée !

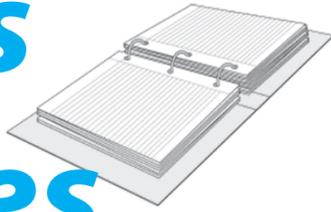


En page 11

Ne manquez pas de découvrir la dixième édition de la «Gazette de Versoix de 1815».



le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" U.P. Jura.
 Abonnement annuel : CHF 40.-
 Abonnement soutien : CHF 50.-
 CCP Versoix 14-551752-9
 CCP Bellevue 12-13096-1
 CCP Collex 12-7286-1
 CCP Pregny 12-7286-1
 Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
 E-mail : versoix@cath.ge.ch
 Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
 -Entretien des bureaux et des locaux
 -Conciergerie
 -Nettoyage de fin de chantier
 -Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
 -Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
 -Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Apparence Conseils

 Coiffure 022 755 48 41
 Relooking Esthétique 022 557 77 44
 Des offres tous les mois sur www.apparenceconseils.com
 23, Avenue Adrien Lachenal - VERSOIX

Appuis thérapeutiques

APPUIS-THERAPEUTIQUE ANAP
 Alimentation Nutrition Audio-Psychologie

TROUBLES DU COMPORTEMENT
 Hyperactivité - Autisme - Schizophrénie
TROUBLES DU SYSTEME DIGESTIF
 Soins naturels par l'alimentation en diététique détoxologique
CABINET THERAPEUTIQUE ANAP
 1227 Genève 079 303 69 94
Therapeutique.anap@gmail.com
 Thérapeute agréée 

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes
 à Versoix, Céligny et Nyon
 Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13 

Développement personnel

Méditation
Coach de vie
 Zenaide Moret
 95, Route de Suisse - 1290 Versoix
 078 689 29 21
zenmoretch@yahoo.fr
www.oselzen.com

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations
 dans tous domaines juridiques
 Sans rendez-vous,
 les mercredis et vendredis
 de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
 5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
 Nathalie Lutzelschwab
 Hygiéniste dentaire diplômée ES

 10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée
 Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
 Parking gratuit - Accès mobilité réduite
 Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre de médiation

SOLUTION MEDIATION
 Centre de médiation
 Avenue Viollier 13
 1260 Nyon - VD
 022 365 55 31
 Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit... ... à l'entente
 -se renseigner sur les avantages de la médiation
 -connaître les alternatives juridiques
Permanence:
les mardis de 16h30 à 18h
 CHF 45.- la séance sans rendez-vous et dans l'ordre d'arrivée

Chauffage-sanitaire

AGROTHERM SA
CHAUFFAGE-SANITAIRE
ENTREPRISE GENERALE
 1295 MIES 1293 BELLEVUE
 Tél 022 950 02 02
 Preserve our planet
 with AGROTHERM's Eco-Friendly solutions

Clinique médico-dentaire

pure Clinic
 Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix
Urgences 7j/7
0800 800 750
 Grand-Montfloury 54 - 1290 Versoix
www.euroclin.ch 

Coiffeur

ML Coiffure à Bellevue

 Dames, messieurs et enfants
 Nous mettons notre professionnalisme au service de votre beauté
 Sur rendez-vous
 Adresse : 33, Chemin Tuilleries / 1293 Bellevue / GE
 Tél. P, F **022 550 46 84**
 Natel : D, I, E **076 298 21 71**

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE
 2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION Croquis Notes
 ECOLE DE MUSIQUE
 Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions chant et initiation musicale
 Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croquisnotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
 trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois
 pré-solfège dès 6 ans
 solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
 Electricité & Téléphone
 47, route de Suisse
 1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Equitation

Mies - Coppet **Centrage**
Equilibre
Légèreté

 Christian Addy
+41 78 620 43 15

Fiduciaire

FISCAL
Facile SA
LA FIDUCIAIRE DE VOTRE REGION
 Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
Tél: 022 779 19 13 Fax: 022 779 19 10

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
 Comptable Plus de 20 ans d'expérience
 Comptabilité Fiscalité
Déclaration d'impôts 79.-
 dès
 Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
 9 TROUS COMPACT
 A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENEVE

 Domaine de la Vieille-Bâtie
 50, route de la Vieille-Bâtie
 CH-1239 Collex-Bossy
 tél.: +41 22 774 85 20 - fax.: +41 22 774 35 21
 E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
 filles, garçons dès 3 ans
 adolescents et adultes:
 Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Versoix
 Gym Parents-Enfants
Gymnastique Parents-Enfants
 2 à 5 ans
 Christiane Forel 079 336 31 14
Gymnastique enfantine
 4 à 7 ans
 Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
 Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tél : 022 774 25 52
 E-mail : info@tarimoimmobilier.com
 Web : www.tarimoimmobilier.com
 1294 Genthod

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
 Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
 Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
 Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
 Tél : 022.779.06.34
 3 ch. Ami-Argand -1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Massages

Massages thérapeutiques et de détente
 classique / Lomi Lomi
 massage assis
 Reconnaissance ASCA
Cabinet Maeva massages
 Rue des Moulins, 25 - 1er étage
 Arrêt de bus "Versoix-Bourg"
Tél. 079 789 86 05

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
 JARDINIER-PAYSAGISTE
 H. FATON
 Rte de St-Cergue 9
 1295 Mies
 078 895 67 87
 022 950 02 04
www.jardinepress.ch
 jardinepress@hotmail.ch
 Entretien-Plantations
 Taille-Élagage / Abatage
 Nettoyage Piscine
 Dallage-Clôture
 Gazon
 Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Photographe

Algado Photo
 +41 78 620 43 15
 Portrait
 Reportage Events
 Anniversaire Baptême
 Photo d'entreprise Corporate
www.algadophoto.com algado.photo@gmail.com

Régio-nage


 Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
 CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE
 A Versoix
 3, Place Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

Pour vos annonces:

 pub@versoix-region.ch

 **022 779 06 14**



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages
des communes de Bellevue,
Céligny, Pregny-Chambésy,
Collex-Bossy, Genthod, Mies,
Chavannes des Bois et Ver-
soix).

Impression à Versoix:
srokundig

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal
deux jours avant sa distribu-
tion.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail :
jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Didier FELLAY

La Une :
Michel JAEGGLE

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 246



Bravo à tous nos lecteurs et
lectrices qui ont répondu
nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître
Reto **LATERZA**
et Léonore **JANIN**

Les tenanciers du restaurant
Amici Miei dont le franc
prélevé sur les carafes d'eau
va directement à l'association
Rèves Suisse (lire en page 3 de
votre précédent Versoix-Région).

Et c'est

Héloïse **JANIN**

1298 à Céligny

que le sort a désigné comme
gagnante de notre jeu.

Elle recevra les 50 frs de
notre petit concours, avec les
félicitations de toute l'équipe
du Versoix Région.

**Vous avez payé votre
cotisation !**

MERCI

A ne pas manquer !

Inscriptions



Inscriptions à la course des caisses à savon

C'est le dimanche 3 mai
prochain que le public a rendez-
vous pour la Fête de la Jeunesse
dont les détails seront dévoilés
dans notre prochaine édition.
Colonne vertébrale de la
journée, la traditionnelle course
de caisses à savon permettra à 80
pilotes au maximum de dévaler
la pente du CO des Colombières
à la Place du Bourg.

Pour participer au 31ème
Grand-Prix des Colombières, il
faut avoir construit et révisé sa
caisse et s'être inscrit au travers
du site web de l'association
entre le 5 et le 26 avril. Comme
chaque année, la course de
Versoix est la première du mini-
championnat VerComCor. Les

courses de Commugny et de
Corsier ont lieu en septembre.

Pour celles et ceux qui aimeraient
construire un bolide pour l'année
prochaine, notez que l'atelier
des caisses à savon est ouvert
les mardis scolaires de 20h00 à
22h00. Il se situe sous la salle
de gymnastique de Montfleury,
entrée par la porte du parking
du quartier tout à gauche. Il y a
à toujours un responsable sur
place pour guider les personnes
qui viennent construire ou
améliorer leurs bolides. Notons
que les enfants doivent être
accompagnés d'un adulte. Si
personne n'est là vers 20h30, il
arrive que le responsable parte...
Le bénévolat a des limites...

L'association et la course
n'existent que grâce aux
bénévoles. Si vous voulez donner
un coup de main, rien de plus
simple : laissez vos coordonnées
sur le site web des caisses à savon
de Versoix.

Pour plus de renseignements, il
suffit de surfer sur www.casv.ch.

Anne Lise Berger-Bapst

Garderie



« Les Ticoquins » est une
garderie gérée par une
Association de parents
d'enfants créée il y a plus
de 15 ans dans la commune
de Bellevue. Les enfants,
dès l'âge de 18 mois, sont
accueillis tous les jours, du
lundi au vendredi, de 8h15
à 11h15 sous la garde de
deux parents bénévoles.

« Les Ticoquins » fonctionnent
sur le principe de la solidarité
et de l'échange, à savoir une
famille qui désire placer son
enfant doit, dans la mesure du
possible, investir de son temps.

Le local de la garderie, mis à
disposition par la Mairie, est très
spacieux et très accueillant et
tout à fait adapté pour accueillir
des enfants en bas âge.

La présence de deux parents
bénévoles permet de proposer
aux enfants des activités
nombreuses et variées, comme la
peinture, la confection d'objets,
le chant, la lecture, les sorties
au parc, etc. Les enfants sont

également libres d'évoluer à
leur gré dans le local mis à leur
disposition.

De par son mode de
fonctionnement, la garderie
permet aux enfants de trouver
un lieu ludique et amical pour
grandir et s'épanouir, et à leurs
parents d'être partie prenante
de l'éducation des enfants et
de tisser des liens avec d'autres
parents.

Si vous souhaitez plus de
renseignements concernant la
garderie, n'hésitez pas à passer
directement au local, situé à coté
de l'école (derrière la caserne
des pompiers), ou contactez
directement la présidente de
l'Association, Nadia Zayan,
au 076 520 83 42 ou par mail
nados22@yahoo.it

**Une journée portes
ouvertes sera organisée
le samedi 9 mai 2015
de 9h00 à 12h00.**

**Si vous désirez inscrire
votre enfant à la
garderie
« Les Ticoquins »**

**les inscriptions pour l'année
scolaire
2015 - 2016 ouvriront
dès le 1er avril 2015.**

Si vous êtes intéressés nous
vous prions de vouloir passer à
la garderie pendant les horaires
d'ouverture (lu, ma, me, je, ve
8h15-11h15), afin de remplir la
feuille d'inscription.

La priorité sera donnée aux
enfants habitant la commune
de Bellevue. Les inscriptions des
enfants habitant hors commune
seront prises dans l'ordre
d'arrivée.

Rappel de la rédaction

**Chaque association,
sportive sociale ou
culturelle, sans but
lucratif, peut bénéficier
d'espaces dans
notre journal pour
autant qu'elle paye
régulièrement une
participation annuelle de
100 francs.**

**L'espace rédactionnel de
notre canard est limité.
Alors pensez à acquitter
votre dû.
MERCI.**

Gratifieria à Versoix

Mais qu'est donc ?

Dans le mot « Gratifieria », on entend
« gratuit » et « feria » (= fête).

Ce nouveau concept a été adopté par
l'APECO qui propose

**Dimanche 19 avril de
14h00 à 17h00**

**UN GRAND TROC
gratuit, suivi d'une soupe
en commun.**

Tout le monde stocke dans sa cave ou
ses armoires des objets qu'il n'utilisera
plus tels que

- un chauffe-biberon alors que
les enfants vont déjà à l'école
- une paire de patins à glace ou
des pantalons devenus trop
petits

- un plat ou un décor qui ne plait
plus
- un vase reçu de quelqu'un
qu'on voudrait pouvoir oublier

Bref, une quantité de choses en parfait
état, mais dont on n'a plus besoin.

Alors, au lieu de s'encombrer, pourquoi
ne pas l'offrir à qui en aurait l'usage ?
Une gratifieria est une foire gratuite, où
tout un chacun peut venir déposer ce
dont il veut se défaire et reprendre ce
qu'il désire, bien sûr dans la mesure du
raisonnable.

La fête se termine autour d'une soupe
partagée, composée de légumes appor-
tés par les participants et récupérés
auprès des commerçants locaux.

Les bénévoles peuvent s'annoncer pas
e-mail auprès de l'APECO : apeco.ver-
soix@gmail.com

Anne Lise Berger-Bapst

28ème Marché aux fleurs

**Samedi 9 mai
de 9h à 14h**

La traditionnelle Fête du Printemps
(28ème édition) organisée par le Groupe
des Paysannes de Versoix, en collaboration
avec la Ville de Versoix aura lieu le samedi
9 mai.

Cette manifestation se déroulera sous le
couvert de la salle Communale Lachenal.

De 9h00 à 14h00, le public pourra faire
repoter gratuitement les caissettes à fleurs
(merci de les laver au préalable) avec du
compost préparé par les soins de l'équipe
des espaces verts de la Commune.

Les Paysannes de Versoix, en collaboration
avec les horticulteurs Maréchal de Versoix
et le Roussillon de Meyrin, vous propo-
seront différentes variétés de fleurs pour
embellir vos jardins, fenêtres, terrasses et
balcons.

Des fleurs coupées et arrangements flo-
raux seront également proposés par Chloé
Savary.

Des pâtisseries « maison » ainsi qu'un stand
de restauration tenu par les Potes au feu ne
manqueront pas de ravir vos papilles gas-
tatives.

Cette Fête du Printemps est un grand ren-
dez-vous versoisien à ne pas manquer !

Au plaisir de bientôt vous rencontrer.

Les numéros d'urgence et utiles



Police 117



Feu 118



**Intoxication
145**



**Ambulance
Urgence
144**

**Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21**



**Mairie
18 rte de Suisse
022 775 66 00**

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
Crèches et garderies
Fleurimage 022 775 13 00
Vers à Soie 022 775 13 00
Les Mouflets 022 775 13 00
Superounou 022 775 13 00
Montfleury 022 755 48 67
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54

PUBLICITE

PUBLICITE

AUDREY COIFFURE Esthétique

Une équipe jeune et dynamique vous accueille dans son espace
chaleureux du lundi au samedi non-stop

Extensions



Maquillage

-30%

Sur toutes
les épilations
jusqu'au 1er mai
et sur
présentation
de ce coupon

Tél: 022 779 45 45

40, route de Suisse - 1290 Versoix

*En avril, grande liquidation
de grandes marques de lingerie
de jour et de nuit*

-50 % à -70 %

*Mon Rêve
de Balux*

Grand-Rue 63 - 1296 Coppet

Tél: 022 776 56 58

www.balux-lingerie-geneve.ch

Côté catholique

Communautés catholiques de Collex-Bossy Genthod-Bellevue Pregny-Chambésy Versoix

PROGRAMME SEMAINE SAINTE



Dimanche 29 mars 2015

10h30 Versoix Messe des Rameaux
18h00 Pregny Messe des Rameaux

Durant tout le Triduum Pascal, Christine Pedotti aura la place de la prédication à toutes les célébrations dans notre UP

Jeudi 2 avril 2015

20h00 Bellevue Célébration de la Ste Cène et Adoration

Vendredi 3 avril 2015

9h00 Versoix Prière des Laudes
9h30-11h00 Versoix Café croissants autour d'un moment de réflexion et d'échange avec Christine Pedotti
12h00 Versoix Prière du Milieu du Jour
15h00 Collex Célébration de la Passion du Seigneur
20h00 Versoix Venez écouter le récit de la Passion selon St Jean avec la voix off de Michael Lonsdale

Samedi 4 avril 2015

9h00 Versoix Prière des Laudes
12h00 Versoix Prière du Milieu du Jour
16h00-17h00 Versoix Confessions individuelles
20h00 Versoix Venez écouter les lectures de la Veillée Pascale
21h00 Versoix Célébration de la Veillée Pascale avec baptêmes

Dimanche 5 avril 2015

10h30 Versoix Messe de la Résurrection
Unique célébration de l'UP

Le CUP c'est quoi ?

Le «CUP» : «Conseil pastoral de l'Unité pastorale» est une institution de l'Eglise catholique romaine assez mal connue. Ce fait justifie bien, dans notre journal, une analyse de cette institution. Cette première partie est consacrée au concept général du «CUP», tandis qu'un deuxième article qui suivra dans un prochain numéro décrira son fonctionnement sur le plan pratique à l'exemple du «CUP Jura» qui comprend les paroisses de Collex-Bossy, Pregny-Chambésy, Genthod-Bellevue-Versoix.

En ce qui concerne le diocèse Lausanne, Genève et Fribourg, la base institutionnelle se trouve dans le Décret de Mgr B. Genoud, en date du 24 janvier 2009, qui traite de la mission, des compétences, des tâches, du profil des membres, de la composition, du fonctionnement et du mandat d'un CUP.

Selon le préambule dudit Décret, le CUP représente une des multiples formes de participation active des catholiques d'une région. Il est un lieu de réflexion, d'élaboration et de vérification évangélique de la pastorale proposée dans l'Unité Pastorale (UP). Il est censé être la conscience dont se dote la communauté pour apprécier sa fidélité à l'Evangile et le soutien actif apporté par les membres de l'UP pour favoriser l'activité pastorale.

La mission du CUP, qui joue le rôle de «conseiller» de l'Equipe Pastorale (EP), est censée exprimer ce que vit le peuple de Dieu, ses questions, ses aspirations, ses appels, en tenant compte des quatre piliers de l'Eglise : la liturgie, l'annonce, la communion et la diaconie.

Comme partenaire indispensable de l'EP et jouissant d'une certaine distance face à l'action pastorale immédiate, le CUP est compétent pour :

1. étudier et analyser les questions et aspects importants en lien avec la pastorale ;
2. évaluer et discerner les réalités pastorales de l'UP ;
3. proposer des projets pastoraux

concrets dans le souci de créer l'unité dans l'UP.

Dans chaque domaine de ses compétences, le CUP a une « mission de consultation ». Il participe à l'élaboration des options et des priorités pastorales dont la responsabilité finale et la réalisation reviennent à l'EP. Il a aussi « un rôle de veilleur et d'éveilleur » et est « une instance d'impulsion et de discernement ». Le CUP doit également assurer une bonne collaboration œcuménique et un dialogue interreligieux.

Le CUP est censé participer activement à l'élaboration et au suivi du plan pastoral de son UP dont la réalisation s'effectue, conjointement avec l'EP, dans les quatre phases : d'observation; de structuration et de discernement; de rédaction; de mise en œuvre et du suivi. – Le CUP et l'EP évaluent chaque année les avancées du plan pastoral et procèdent, le cas échéant, à des réorientations.

La composition du CUP se détermine selon les paroisses et communautés formant l'UP. Les membres du CUP sont appelés par leur communauté respective à la représenter au sein du CUP pour un mandat de 3 ans renouvelable deux fois.

Chaque CUP est tenu d'avoir un Bureau (Président, Vice-président, Secrétaire et le Curé modérateur comme membre de droit ou un délégué de l'EP nommé par l'EP) qui est chargé de conduire et de préparer le travail, de veiller à l'exécution des décisions, à la bonne circulation de l'information et à la coordination du travail, et de convoquer le conseil au moins trois fois par année, avec la tenue d'un procès-verbal (PV) de chaque séance comme mémoire et garantie du suivi des dossiers et des décisions.

Finalement, le Décret épiscopal cité ci-dessus stipule que «les prises de position, les propositions ou les conclusions à l'intention de l'EP doivent être le fruit d'un consensus et l'expression de la solidarité». Alfons Noll Président du CUP Jura

Alfons Noll Président du CUP Jura



Côté protestant

Concert et rencontres

Pâques approche et les rencontres proposées se suivent et ne se ressemblent pas... Le tableau des cultes renseigne précisément où les célébrations pascales auront lieu et sous quelle forme. Chacun est invité à y participer selon ses besoins ou envies.

Quelques rendez-vous bibliques sont proposés pour les seniors les jeudis de 14h30 à 16h30 :

- 16 avril à Versoix : Biblic poursuite
- 23 avril à Genthod : La Bible pour moi avec le pasteur J.-M. van Trappen
- 30 avril au Crêts-de-Pregny : Art et culture – sculpter la Bible

Concert

Le dimanche 12 avril à 18h00 au temple de Versoix, un concert d'orgue avec Nayoung Kim accompagnée de Sebastian Millius à la percussion.

Des pièces modernes et joyeuses seront proposées.

L'entrée est libre et une collecte a lieu à l'issue du spectacle.

Cultes dans la région Jura-Lac - Avril 2015

CULTES	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	CORNILLONS	PETIT-SACONNEX
Avril 2015 Dimanche à 10H00					
30 mars au 2 avril	18h30 Recueils de la semaine Sainte à la Chapelle des Crêts				
3 avril Vendredi saint	10h Culte liturgique et musical à Genthod Andreas Fuog				10h Jean-Marie Van Trappen
4 avril Nuit de Pâques	21h Aux Crêts Andreas Fuog et Bruno Gérard				
5 avril Pâques	7h00 Matin de Pâques aux Bains des Pâquis Jean-Michel Perret				
5 avril Pâques	Isabelle Juillard Cène Ecole du dimanche	Andreas Fuog Cène			Jean-Marie van Trappen Cène
Samedi 11 avril			18h Equipe laïque Cène		
12 avril	Anke Lotz et Isabelle Juillard Baptême Ecole du dimanche				Irène Monnet
19 avril	Culte découverte Culte de louange pour tous		Jean-Marie van Trappen	18h Culte mobile Andreas Fuog et Jean-Michel Perret	Jean-Michel Perret
Samedi 25 avril			18h Equipe laïque		
26 avril	9h30 Isabelle Juillard Assemblée générale Ecole du dimanche	Andreas Fuog Assemblée générale			Bruno Gérard

Versoix soutien un projet au Mali

Nègè Blon ou la "Maison des Métaux"

Une chance d'entrer dans la vie professionnelle au Mali

La Ville de Versoix a soutenu un projet de formation professionnelle dans les métiers de chaudronnerie et de tuyauterie offrant des débouchés au Mali en partenariat avec ACCED (Association pour l'accès à l'éducation et la formation), une ONG genevoise.

Nègè Blon a commencé à Koulikoro (dans la région de Bamako) ce programme en 2010 qui a permis de former 90 apprenants et proposer une perfection professionnelle à 117 employés. Cette première promotion a eu un taux de réussite de 86%, et 28% des diplômés ont trouvé du travail. Notons que certains candidats n'étaient pas alphabétisés et qu'ils ont, dans un premier temps, suivi un enseignement basique d'écriture et calcul qui leur a permis d'entreprendre la formation professionnelle proprement dite dans de bonnes conditions.

Vu le succès de cette filière, le gouvernement malien a retenu Nègè Blon comme partenaire de sa cellule "insertion" qui vise à installer un maximum de jeunes dans l'emploi ou l'auto-entreprise, ce qui correspond aux meilleurs débouchés dans le pays.

En effet, depuis 2014, Nègè Blon a renforcé son ancrage institutionnel en scellant un partenariat stratégique avec les chambres consulaires de l'Industrie et du Commerce, des Mines et de l'Organisation Patronale des

Industries du Mali. A la demande de ces organisations, est née une nouvelle offre pédagogique : la qualification en soudage selon les procédés 111 et 311 sur acier. C'est un programme accéléré d'initiation de jeunes en abandon scolaire et diplômés sans emploi d'une durée de 10 mois. Il est proposé aux communautés rurales riveraines des exploitations minières pour les qualifier et leur permettre de postuler aux offres d'emplois dans les entreprises industrielles implantées sur leurs territoires.

Pour le démarrage de ce programme, une mission d'information et d'identification conduite par Nègè Blon et ses trois partenaires précitées a séjourné dans les communes de Sienso et de Fourou dans la région de Sikasso, du 3 au 9 novembre 2014. La mission a échangé avec les maires, les chefs de villages, les Sous-Préfets et les sociétés d'exploitation des mines d'or de Morila et de Syama.

La forte implication des Sous-Préfets et des maires a abouti au recrutement et à la mise en formation d'un groupe de 10 jeunes de la commune dès le 10 décembre 2014. La société minière de Syama, quant à elle, s'est engagée à participer au programme via l'alternance. Elle accueillera les jeunes dans ses ateliers pour leur perfectionnement, ce qui est un atout en vue des recrutements dans la mine. Ce programme est une 1ère au Mali où le Gouvernement, les communes et les entreprises minières peinent à trouver des solutions concrètes à l'emploi des jeunes et à la lutte contre la pauvreté dans les territoires. L'or est la 1ère recette d'exportation du Mali mais il ne brille pas, pour l'instant, pour les populations locales. Faute de

qualification, celles-ci s'adonnent à l'orpaillage traditionnel sans sécurité pour les personnes et l'environnement. L'offre de Nègè Blon présente donc une opportunité sans précédent d'apaiser le climat social dans les zones minières et d'organiser un système d'apprentissage dans le secteur minier moderne et respectueux des droits individuels et collectifs.

Fort de cette reconnaissance et grâce aux financements reçus de l'extérieur, pas moins de 320 apprenants ont été formés ou sont en passe de l'être sur la période 2014-2015. De nouvelles filières ont été ouvertes (électricité et soudage aluminium), ce qui permet à encore plus de jeunes d'entrer dans la vie active avec un bagage adéquat.

Un nouveau volet a été ajouté à Nègè Blon : le micro-crédit, en collaboration avec des institutions spécialisées. Ainsi, non seulement les jeunes ont la chance d'être formés et de trouver un travail, mais ils peuvent aussi, s'ils présentent un projet viable en tant qu'indépendant, l'entreprendre en étant financé et entouré adéquatement.

L'école n'est pas seulement financée par des fonds publics, mais aussi par des fondations privées. D'autre part, Nègè Blon réussit à réunir environ 15% de son budget grâce à diverses recettes.

La Ville de Versoix a donc financé SFR. 25'000.- pour cette école de formation professionnelle, sur un budget de SFR. 217'469.-, dont SFR. 111'992.- ont été demandés à la Fédération Genevoise de Coopération.

Anne Lise Berger-Bapst



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX

PICOT, STREET & ASSOCIÉS

PERMANENCE JURIDIQUE

Picot, Street & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Étude).

PICOT, STREET & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer l'ouverture de ses nouveaux bureaux en plein cœur de Versoix, au 100 route de Suisse (à peu près en face de l'Église catholique), au sein d'une villa contemporaine sise au bord du lac. Elle devient, de la sorte, la première véritable Étude d'avocats à s'implanter au sein même de notre belle cité.

Les services proposés par l'Étude s'adressent aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Ils peuvent être classifiés, schématiquement, de la manière suivante:

- **Conseil et représentation des personnes physiques**, visant à favoriser, en particulier, l'accessibilité de ces dernières aux juridictions civiles, pénales et administratives, notamment dans les domaines suivants : activité judiciaire, droit des personnes et de la famille (notamment droit du divorce), droit des successions, droit du bail, droit des poursuites, droit du travail, droit des assurances sociales et privées, droit de la santé, droit du sport, droit pénal, droit de

la circulation routière, droit fiscal, droit de la construction et de l'aménagement du territoire et droit des étrangers.

- **Conseil et représentation des entreprises régionales** (artisans, PME et multinationales), en particulier dans les domaines suivants: activité judiciaire, droit immobilier et droit du bail, contrats commerciaux, droit des sociétés, droit bancaire, droit du commerce international, poursuites, faillites et concordats, droit du travail, droit de la responsabilité civile, droit fiscal, droit de la construction et l'aménagement du territoire.

- **Domiciliation et implantation de personnes physiques et personnes morales** (sociétés) suisses ou étrangères sur la commune de Versoix (et environs).

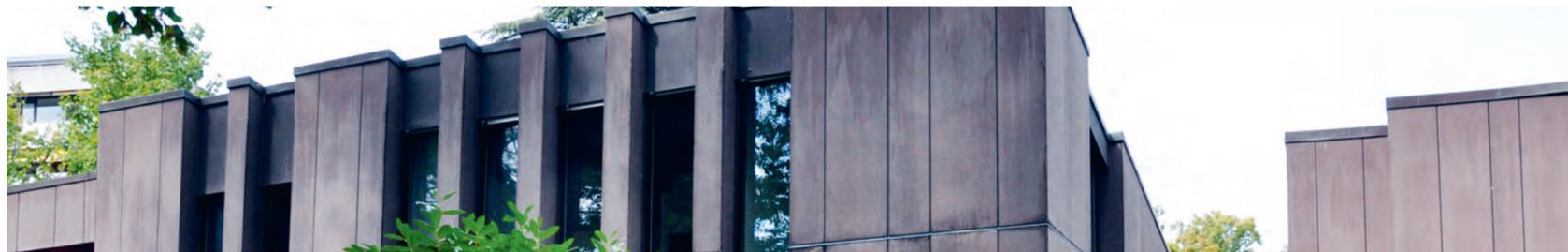
- **Conseil aux particuliers et à leurs familles** en matière de protection de leur patrimoine, structuration et organisation de la gestion de leurs actifs financiers et/ou non-financiers.

Les associés de l'Étude sont aujourd'hui au nombre de trois, disposant tous d'une solide expérience dans les domaines précités.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS conviendra avec chaque client d'un mode de rémunération déterminé à l'avance.

Toute solution individualisée peut bien entendu être trouvée d'un commun accord entre PICOT, STREET & ASSOCIÉS et son client. Il pourra, par exemple, être donné suite à une proposition de paiements échelonnés. Il en va de même, notamment avec les entreprises, de l'adoption d'un forfait, couvrant l'ensemble des services à fournir.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS pratique couramment (écrit et parlé) en français, anglais, allemand, chinois, espagnol et italien.



PICOT, STREET & ASSOCIÉS - Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50 - www.psea.ch - Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

PSIA-le futur de notre aéroport ?



PSIA : c'est le Plan Sectoriel de l'Infrastructure Aéronautique. Le PSIA est l'instrument de planification directrice de la Confédération. Il est au même niveau hiérarchique que le Plan Directeur Cantonal, et il est censé écrire les effets de l'aviation sur l'aménagement du territoire et l'environnement à Genève aéroport.

A Vernier, le 12 janvier 2015, en présence de Monsieur le Conseiller d'Etat Antonio Hodgers, un représentant de l'Office Fédéral de l'Aviation Civile (OFAC) a fait une première séance d'information aux communes. L'information ci-dessous vient de la première partie de la présentation par l'OFAC, la deuxième partie étant une étude par l'entreprise Intraplan Consult GmbH intitulée «Prévisions de trafic pour l'Aéroport International de Genève». Les deux parties peuvent être consultées via le lien <http://www.aragge.ch/PSIA/PSIA-1-Vernier.pdf>

Le PSIA, préalable aux procédures d'autorisations aéronautiques, est censé fixer notamment:

- Le périmètre d'aérodrome
- L'exposition au bruit dans son extension maximale
- Les territoires concernés par la limitation d'obstacles

Les partenaires de la coordination

sont la confédération (l'OFAC), le canton (DALE, d'Antonio Hodgers) et l'exploitant (l'aéroport). Parmi les thématiques, on peut trouver le rôle économique et social, les prestations de trafic, l'exposition au bruit, l'utilisation du sol et la protection de l'air, de la nature et du paysage.

Selon le planning, en juin 2015, on doit avoir la version définitive du protocole de coordination, suivi un mois plus tard par un premier projet de fiche PSIA qui sera mis en 1ère consultation des offices fédéraux. Ensuite, vers mars-mai 2016 un deuxième projet sera utilisé pour l'information/participation de la population et consultation du canton. Pour terminer, après une 2ème consultation des offices fédéraux, la version finale de la fiche PSIA sera proposée pour l'adoption par le Conseil fédéral en décembre 2016.

En regardant le document dont ce que je viens de reprendre quelques extraits, je dois dire que, personnellement, je suis assez pessimiste, pour plusieurs raisons.

Premièrement, dès le début, les autorités ont refusé de parler avec l'ARAG, malgré le fait que nous représentons les riverains et que nous savons mieux qu'aucune autre organisation ce qui se passe en réalité à l'aéroport.

Deuxièmement, parmi les trois entités qui mènent le processus (l'OFAC, l'aéroport et le département cantonal DALE), nous savons par expérience que les deux premiers sont presque toujours à 100% unis, et que les représentants de DALE seront sous pression pour ne pas propo-

ser des modifications qui pourraient réduire les contributions de l'aéroport aux finances du canton.

Ensuite, ce qu'on appelle « information/participation de la population » ne me semble pas représenter une vraie consultation. Je crains qu'après la 1ère consultation des offices fédéraux, il sera presque impossible de demander de vraies modifications.

Donc, pour conclure, je suis assez persuadé que l'acceptation d'un aéroport urbain (Genève) avec 25 mille passagers par jour en 2030 passera comme une lettre à la poste, malgré les protestations des riverains qui subiront toutes les conséquences en matière de pollution sonore et atmosphérique !

Mike Gérard

Monsieur Nigei LINDUP, un nouvel élu au comité de l'ARAG se présente.

Récemment élu au comité de l'Association des riverains de l'Aéroport de Genève (ARAG), pour y représenter les résidents de Versoix et d'autres communes au nord-est de l'aéroport (y compris Bellevue, Genthod, Coppet, Founex), je me permets de me présenter et faire part de mes pensées initiales au sujet de notre grand(issant) voisin qui est l'aéroport.

J'habite Versoix depuis 1998. J'ai travaillé à l'ONU comme traducteur jusqu'au mois d'octobre passé, quand j'ai pris ma retraite. Au fil des années je me suis de plus en plus intéressé à l'écologie,

à la croissance et à nos interactions avec la planète dont nous dépendons, notre "bled".

Parfois je me sens déprimé par les excès trop évidents commis au nom du "progrès". Le progrès peut-il être infini sur une planète finie? Est-ce que nous nous interrogeons suffisamment sur l'avenir que nous désirons? Et sur le prix que nous sommes prêts à payer pour cet avenir? Je me sens petit et impuissant face aux immenses et complexes problèmes que nous avons créés et qui soulèvent des questions parfois impossibles à appréhender.

Pourtant, en lisant Mike Gérard, le président de l'ARAG, dans Versoix-Région, je me rends compte que je ne suis pas seul, et que les citoyens ordinaires ont la possibilité de comprendre les enjeux et d'exercer de l'influence. L'ARAG est par exemple représentée à la Commission consultative de l'Aéroport de Genève pour la lutte contre les nuisances dues au trafic aérien, et y pose des questions pertinentes en mettant les autorités devant leurs responsabilités.

Etant donné le poids de l'aéroport dans la vie économique du Canton, et la part des avions dans la pollution sonore et chimique dans notre commune, je me suis donc dit que s'engager avec ces questions très spécifiques et réelles représenterait une contribution pratique aux efforts de plus en plus répandus pour réduire notre empreinte environnementale au niveau local et donc, au niveau global, mitiger le réchauffement climatique - qui est LA question brûlante, pour ainsi dire, du 21ème siècle. Pour moi il s'agit d'atteindre

la « masse critique » citoyenne que les autorités seraient obligées d'écouter - non seulement en tant qu'élu-e-s politiques ou fonctionnaires, mais aussi et surtout en tant que résidents du Canton et des communes au même titre que nous.

Me voilà donc en plein décollage. La courbe d'apprentissage sera raide et la vitesse de croisière ne sera pas atteinte du jour au lendemain. Mais j'en sais déjà plus qu'auparavant, depuis l'AG de l'ARAG du 26 février. Par exemple :

- L'ARAG réunit cinq communes et existe depuis 1970
- La cotisation annuelle à l'ARAG est de 40.- fr.
- L'enjeu principal actuel est l'expansion prévue de l'aéroport et la préservation d'une plage horaire ou « couvre-feu », quand les avions n'auraient pas le droit d'atterrir ou décoller, sauf dérogation motivée
- L'aéroport a le droit, consacré dans la loi, de « se développer » sans trop se soucier de la pollution qu'il peut émettre
- Ce développement est sujet à un instrument, en cours de préparation, intitulé Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA)
- Les communes sont en principe consultées/informées sur le PSIA, mais aucun détail du contenu éventuel n'est encore disponible au citoyens
- En 2014 il y avait en moyen 514 mouvements (atterrissage ou décollage) par jour à Genève
- Les hydrocarbures imbrûlés redescendent à terre sous forme d'une suie blanche

qui recouvre les arbres (bassin de Bellegarde (FR), p. ex.), les balcons (Nernier (FR), Vernier), et les bateaux (Versoix, Nernier)

• Les textes officiels sur le contrôle d'émissions aéroportuaires ne mentionnent pas celles des avions mêmes, uniquement celles des véhicules appartenant à l'Aéroport ou desservant celui-ci (TPG, autoroutes, CFF)

• L'ARAG considère que la majorité des capteurs qui mesurent le bruit ne sont pas bien placés ou ne fonctionnent pas tout le temps

• Pour envoyer une plainte à l'Aéroport : <http://www.gva.ch> > cliquer Contacts (en bas de la page) et puis > Rubrique « Nous écrire » > Réclamations > formulaire

• Vous pouvez également contacter l'ARAG : <http://www.aragge.ch> > cliquer sur Contacts (en haut de la page) ou envoyer un courriel à info@aragge.ch

• L'Aéroport est tenu en loi de rembourser les indemnités que l'Etat serait appelé à payer à des riverains de l'aéroport en raison des nuisances qu'ils pourraient subir du fait de l'exploitation de ce dernier (LAIG, § 36)

J'invite tous les résidents à visiter le site de l'ARAG (<http://aragge.ch>). Il offre plein d'informations intéressantes. Plusieurs pages sont pourtant « en construction », donc nous vous prions de faire preuve de patience. Si quelqu'un voulait nous aider avec ces modifications au site, merci de nous contacter. Des témoignages en forme d'article ou blog sont également les bienvenus.

Nigel Lindup



Versoix Athlétisme au championnat Suisse jeunesse

Les Championnat Suisse jeune se sont déroulés à Macolin le dimanche 22 Février dernier. Une délégation de 7 athlètes du club avait obtenu un billet qualificatif pour y participer. Parmi ces engagés, il y eut de très bons résultats avec une 3ème place d'Eleanor Cooney Hunt au saut en longueur U18 fille avec un record personnel à la clé, son meilleur saut fut mesuré à 5m54. L'autre meilleur résultat du week-end est à mettre à l'actif de Luca Vergères avec une 4ème place sur le 200m chronométré en 23"91 et une 11ème place sur 60m en 7"41.

D'autres athlètes du Versoix Athlétisme ont participé à ces championnats avec un peu moins de succès mais avec

Versoix-Athlétisme

une bonne prise de contact avec ces grands événements que sont les championnats nationaux. Ils en ressortent tous grandis et motivés pour la suite de la saison qui se déroulera maintenant en extérieur avec la première compétition qui aura lieu le 25 avril prochain au stade du Bout du Monde à Genève.

et au Derby des Bois

Le week-end du 8 mars se tenait le Derby des Bois au centre de Versoix, avec un beau soleil et une température propice aux performances. Le Versoix athlétisme a aligné au départ environ 30 athlètes, des jeunes mais aussi des adultes. Il y eut de très bons résultats. Chez les



jeunes, Eliot Overney termine 2ème dans la catégorie écolier C, Simon Golay 3ème Cadets B et David Terbois 2ème Juniors. Puis chez les adultes Vanessa Beauverd 1ère femme en 40:32 et sur le cross court Audrey Martin termine 2ème.

Gaëtan Guillet.
Versoix Athlétisme.

Club nautique de Versoix



Tour du monde à la voile : un rêve, une réalité



Le père de Romuald, Dominique Hausser (ci-dessus), bien connu de notre club et des navigateurs du Léman comme

juge national et directeur de course national profite de sa retraite pour revenir à l'une de ses grandes passions : la navigation en mer.

En effet, Dominique s'est engagé pour effectuer la prochaine Clipper Race (2015-2016), une régates mise sur pied par Sir Robin Knox Johnston, qui termina en 1968 la première course autour du monde en solitaire, sans escale et sans assistance.

Il s'agit de la 10ème édition, qui partira le 30 août 2015 du sud de l'Angleterre, pour se terminer 14 courses plus tard courant juillet 2016 dans le sud de l'Angleterre, en passant par Rio, le Cap, l'Australie (avec une participation à la 71ème édition de la célèbre Rolex Sydney Hobart Yacht Race), le sud-est asiatique, Qingdao, la côte ouest nord-américaine, Panama, la côte est nord-américaine, Derry-LondonDerry, le continent européen.

Cette régates est ouverte à tous; en effet, il n'est pas nécessaire d'avoir une expérience de la mer. Il n'empêche qu'une petite moitié de ceux qui s'inscrivent participeront à cette aventure, soit pour effectuer le tour du monde complet, soit pour participer à une, deux, trois, voire quatre étapes.

Dominique espérait revoir un des 12 bateaux courir sous les couleurs de la Suisse. Mais plus le temps passe, plus les chances diminuent et il ne connaîtra son bateau, son skipper et le reste de l'équipage (tours du mondiste et les autres) que le 25 avril prochain.

Pour l'instant, il se prépare activement à réaliser son rêve vieux de 40 ans.

Nous nous réjouissons déjà des histoires qu'il aura à nous raconter à son retour. Mais, nous pourrions suivre son aventure sur son blog :

<http://dominiquehausser.skippers.tv>

Du côté de Port-Choiseul, la saison débute par Championnat suisse par point Laser, Laser radial, Laser 4.7 du 25 et 26 avril 2015 que nous vous invitons à venir regarder soit depuis notre esplanade ou la terrasse de notre restaurant.

Le 3 mai, nous vous attendons nombreux pour notre traditionnel « Pucés Nautiques » qui est ouvert à tous. **Bonne Saison 2015**

A Port-Choiseul

CNV

2015
PUCES NAUTIQUES
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX



DIMANCHE 3 MAI

Port-Choiseul à Versoix.
entrée libre

Pro des tables:
prof. 15 - / prof. 25 -
Infos: H. de launay, versoix@cnv.ch
www.cnv.ch

Pétanque «La Versoisienne»



Tournoi de pétanque en doublette ouvert à tous

SAMEDI 6 juin 2015

Au centre sportif de la Bécassière
201 route de l'Etraz à Versoix

Inscription au tarif de 30 francs par personne,
repas compris avant le 29 mai 2015
Tél.: 079 507 94 23

Présence requise à 9 heures - Début du tournoi à 9h30

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?

Facile, y a qu'à :

- aller sur de notre site internet et s'exprimer au bas de la page de l'article en question. Notre site : www.versoix-region.ch
- ou d'adresser un mail à notre adresse: [info@](mailto:info@versoix-region.ch)

versoix-region.ch
Nous publierons les avis les plus intéressants.

Vous êtes allergiques à internet !

- envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante : Versoix-Région - Case postale 515 - 1290 Versoix

Au plaisir de vous lire

La rédaction

PUBLICITE

PUBLICITE



VERSOIX - «Le Clos de la Louvière»
Nouvelle réalisation de 3 villas mitoyennes

Ce projet est composé de 3 villas mitoyennes par les couverts, aux lignes contemporaines. Elles offriront 5-6 pièces totalisant 178 m² utiles répartis sur trois niveaux. 2 places de parking extérieures. Aux normes Haute Performance Énergétique. Autorisation en force. **Dès Fr. 1'380'000.-**

Sandra Vanhalst 022 809 06 90

www.closdelalouviere.ch

Genève | Mies | Rolle | Morges | Yverdon | Bussigny | Lausanne | Lutry | Vevey | Montreux | Sion | Crans-Montana

Deux Versoisiennes au tour du monde à la voile (5)

Team SCA, l'équipage 100% féminin parmi lequel figurent les Versoisiennes Justine et Elodie Mettraux, a gagné une deuxième course In Port à Auckland le 15 mars.

Le départ de la cinquième étape, de Auckland à Itajai au Brésil en passant par le cap Horn, a été donné le 18 mars, retardé de 3 jours à cause de la présence du cyclone Pam qui a dévasté les îles Vanuatu. Cette étape de 6776 mn, soit 12'550 km, qui traverse les 40e rugissants sera la plus longue et la plus dangereuse des 9 étapes prévues pour ce tour du monde.

Les bateaux sont attendus entre le 7 et le 16 avril. La prochaine course inPort aura lieu à Itajai le 18 avril et le départ pour Newport (USA) est fixé le lendemain. A suivre sur volvoceanrace.com

Pierre Dupanloup

Voici le récit de Jacques Mettraux qui est allé accueillir ses filles à leur arrivée à Auckland :

Avec ma compagne, nous avons pu assister à l'arrivée des six concurrents, dans un intervalle de 7 heures, entre le 28 février et le 1er mars, à Auckland; une très longue nuit avec la satisfaction de pouvoir embrasser Elodie et Justine juste après leur arrivée au ponton.



Leur navigation, de Chine, Sanya à la Nouvelle-Zélande, Auckland, s'était déroulée dans de bonnes conditions. Leur équipe avait pris de bonnes options, sans pouvoir vraiment concrétiser le gain par certains manques de concentration. La vitesse moyenne de l'étape a été supérieure à celle attendue, ce qui a permis de prolonger une première fois l'étape à terre, avant que l'ouragan Pam ne fasse des siennes et retarde de trois jours le départ pour le Brésil, Itaji, avec le passage du mythique Cap Horn.

Après trois journées à Auckland, avec Justine, nous sommes partis à la découverte du nord de l'île du Nord où Elodie nous a rejoints. A l'arrivée, elle était attendue par son compagnon. En notre compagnie, Elodie et Justine se sont tout d'abord

reposées, ont bien mangé et pratiqué de nombreux exercices physiques de remise en forme. Elles ont retrouvé leur équipe le 10 mars.

Justine y apprenait qu'elle ne serait pas de l'équipage pour l'étape à venir conduisant les bateaux au Brésil via le Cap Horn... une énorme déception.

Samedi 14, leur équipe, TEAMSCA, gagnait la régates in-port d'Auckland, dans une chaude ambiance et devant un public nombreux sur le port, les quais et sur les bateaux de spectateurs.

Nous n'avons malheureusement pas pu assister au départ de la cinquième étape prévu dimanche, celui-ci ayant été repoussé au mercredi à cause de l'ouragan Pam.

JM

CNV Stages de SKI&WAKE 2015

APRES LE SUCCÈS de 2013 et 2014, LA SECTION SKI DU CNV OUVRE A NOUVEAU LES STAGES D'ETE

La Section Ski nautique et Wakeboard du CNV organise des stages pendant les vacances scolaires estivales

du lundi au vendredi, de 9h30 à 16h30 pour les 8 à 16 ans avec un encadrement qualifié, 4 cours de ski&wake, repas de midi inclus.

Prise en charge assurée par tous les temps.

12 stagiaires maximum par semaine pour deux bateaux.

Renseignements et inscriptions en ligne :

<http://www.cnv.ch/ski/stages>

remi@cnv.ch ou tél. : 079.215.22.27

auteur : Frédéric Dupanloup

FC Versoix



C'est REPARTI... ENFIN !

Tout le club piaffait d'impatience et attendait cette reprise de pied ferme...

Après des semaines compliquées pour s'entraîner, la météo étant peu coopérative, le soleil et la chaleur étaient au rendez-vous pour ces premiers week-

ends de mars. Le public est venu nombreux pour supporter les joueurs versoisiens, qui sortaient des frimas de l'hiver.



Photo de Manon Raboud ©

Un petit résumé des 2 premiers matchs de chaque équipe :

Notre 1ère équipe : 3ème Ligue

- Versoix – Meinier 5-0
- Plan-les-Ouates 2 – Versoix 0-3

Un départ en fanfare, 8 buts marqués et zéro encaissé. La forte préparation de cet hiver a l'air d'avoir porté ses fruits: on retrouve au printemps une équipe soudée avec du mordant et malgré le retard en championnat, une envie de démontrer à tous qu'elle mérite plus et qu'il faudra compter sur elle.



Une petite touche au gardien Walter Rocha qui a détourné un penalty à chaque match et les deux fois lors d'un moment important, empêchant ainsi l'adversaire de revenir au score ! Quand on dit qu'un gardien doit apporter plusieurs points à son équipe durant un

championnat... Walter a fait le boulot !

2ème équipe : 4ème ligue

- Galaica Onex – Versoix 2 2-0
- Versoix 2 – Meyrin 3 0-3

À l'inverse, un départ plus difficile pour ce groupe de copains qui présentent un football de très bonne facture mais avec des soucis, particulièrement à la finition et dans des matchs qui étaient très équilibrés, malgré les scores. Chris et Roberto sont déjà en train de travailler et préparer le prochain championnat qu'ils voudront aborder avec plus d'ambitions.

Juniors A1

- Versoix – Aire-le-Lignon 3-2
- Lancy-Fraisier – Versoix 0-3

La relève du club égale le départ de notre 1ère, avec 2 matchs - 6 points. Elle pointe en tête de son groupe avant d'affronter dans un match peut-être déjà décisif Etoile Carouge, qui est l'autre favori du groupe. (Ndlr. Le résultat sera connu lors de la parution de notre journal)

La troupe de Roland et Roberto, très motivée et ambitieuse, a clairement affiché ses ambitions tant sur le terrain que dans le vestiaire, où les joueurs sont prêts à lutter lors des 12 matchs de ce ½ championnat, pour essayer d'être champion.

Juniors A2

- Champel 2 – Versoix 2 2-2
- Versoix 2 – Kosova 1-7

L'équipe de notre fidèle Pierre-Alain continue son bonhomme de chemin, avec comme leitmotiv « PLAISIR & JOIE ». Les copains se retrouvent à 18-20 trois fois par semaine et le but est de disputer un championnat honnête et progresser régulièrement.

Juniors B1

- Versoix – Etoile Laconnex 3-2
- Vernier 3 – Versoix 0-5

Equipe remaniée cet hiver, de nouveaux entraîneurs (Roberto Paratore et Alain Casalino), quelques joueurs écartés et avec une ou deux nouvelles têtes, le groupe est reparti avec de fraîches ambitions.

Tout d'abord, démontrer que leur place n'est pas dans ce 2ème degré. L'objectif étant clairement de terminer en tête du groupe. Puis, se concentrer sur la coupe genevoise pour laquelle elle est toujours en lice et continuer à défier les équipes du 1er degré.

Le départ réussi permet de valoriser le travail effectué durant la préparation hivernale, d'être en tête après 2 matchs et de poursuivre le sérieux des entraînements en ayant retrouvé le goût de la victoire.

Juniors B2

- Galaica Onex 1 – Versoix 2 6-1
- Versoix 2 – Lancy Fraisier 2 0-3

Reprise peu évidente pour ce groupe qui va devoir se remobiliser pour continuer son championnat de manière plus sereine. Un recentrage défensif paraît nécessaire.

Juniors C1

- Interstar – Versoix 2-1
- Versoix – Team Compesières 8-0

Après un premier match piège, - 7 joueurs absents durant la semaine pour cause de camps de ski et Interstar ayant refusé de reporter le match... quel Fair-Play (!) - et la déception d'une défaite imméritée, l'équipe s'est révoltée pour donner une démonstration de football lors de son second match.

La machine est lancée et là aussi, déjà un match (plausiblement) décisif contre Chénois le prochain week-end de championnat promotion (Ndlr. Le résultat sera connu lors de la parution de notre journal)... autre favori du groupe qui rêve également de retrouver la catégorie interrégionale.

Les poulains d'Antonio, équipe au football de qualité, flirtent avec les premières places depuis plusieurs années déjà et leur forte motivation reste intacte.

Juniors C2

- Versoix2 – Olymp-Genève 2 2-2
- Champel 3 – Versoix 2 0-1

Départ réussi également pour la réserve de nos C1, Sébastien faisant un travail de qualité.

Le groupe travaille sérieusement et progresse, quelques joueurs peuvent s'entraîner avec les C1 pour acquérir du rythme et retrouvent leurs copains le samedi. Une bonne 2ème équipe qui est de plus, dans le 1er degré.

- Meyrin 2 – Versoix 3 10-1
 - Versoix 3 – Etoile Laconnex 1 0-7
- Une reprise compliquée pour ce

groupe, seuls 7-8 joueurs motivés et sérieux se retrouvent à l'entraînement. Les résultats en championnat reflètent le manque d'engagement du reste du groupe et pour certains, plus que l'apprentissage du football, c'est l'apprentissage de la responsabilisation par rapport aux copains qui doit débiter.

Juniors C4

- Versoix 4 – Collex-Bossy 1 9-0
- Team Comp/Perly 2 – Versoix 2 3-3

Ces juniors D (12 ans), montés en C six mois à l'avance, découvrent le football à 11. Les qualités footballistiques qui les caractérisent font que, d'affronter des ados de 2 ans leurs aînés ne leur fait pas peur. Bien au contraire... et les résultats sont très positifs.

Un groupe amoureux du football, qui s'entraîne déjà depuis un an 3 fois par semaine, et qui continue à se voir en sus du match, les dimanches pour taper dans le ballon...



td ©

L'équipe a des qualités et nul doute que le travail avec Zijadin Brahimi, entraîneur passionné, va porter ses fruits. Pas facile de passer à Noël, du groupe faible au groupe fort. Le rythme est totalement différent...

Juniors D2

- Versoix 2 – Interstar 2 4-3

1er match du groupe fort également, pour cette jeune et talentueuse équipe de D (tous des 1ères années de juniors D) et... 1ère victoire. Un match haut en couleurs avec un public de parents chauds, sur le bord du terrain.

L'équipe de Sergio Carmo et Gianni Cantillo perpétue la tradition des

bonnes volées de jeunes footballeurs du club et la qualité de la préformation.

- Versoix 3 – Onex 4 2-2
- Vernier 4 – Versoix 3 2-9

Bravo à cette équipe constituée d'une majorité de débutants ! Après avoir accumulé les matchs difficiles au 1er tour, les progrès sont là et Luis et Samir affichent un grand sourire avec 2 matchs - 4 points. Le plaisir et les résultats sont là, que demander de plus lorsque l'on débute le football...

Juniors D4

Pas encore de matchs pour ces juniors E montés en D, 6 mois à l'avance (Ndlr. À l'heure où nous écrivons cet article...). L'équipe de Gianni Antonazzo rêve de débiter ce nouveau championnat...

Juniors E (5 équipes)

Toutes ces équipes (enfants de 9-10 ans) ont repris leurs matchs respectifs, sans résultats affichés ni classements, comme le veut la philosophie de l'ASE, juste pour jouer, jouer et... jouer un maximum. Sans pression du résultat !



Photo de Manon Raboud ©

Une belle relève pour le FC Versoix !

Juniors D1

- Versoix 1 – Interstar 1 1-6

Quelques regrets pour avoir craqué lors du dernier ¼ d'heure pour ce 1er match contre un des ténors du groupe, arrivé peut-être un peu tôt dans la saison.



PRIVILEGIER le JEU à l'ENJEU

VETERANS / SENIORS +40 ans

- Versoix – Aire le Lignon 7-0

Football champagne pour les « jeunes » du club...

Un grand merci à Manon Raboud (©) pour toutes les photos.



Les matchs du mois d'Avril à VERSOIX :

Samedi 11 avril :	10h00 Versoix (C1) – Signal-Bernex 15h00 Versoix (A1) – Gd-Saconnex
Dimanche 12 avril :	15h00 Versoix (4ème L.) – AS Fribourgeoise
Dimanche 19 avril :	10h30 Versoix (3ème L.) – Puplinge
Samedi 25 avril :	09h30 Versoix (C1) – Meyrin 13h00 Versoix (B1) – Lancy 17h00 Versoix (A1) – Vernier
Dimanche 26 avril :	15h00 Versoix (4ème L.) – Tordoya
Dimanche 3 Mai :	10h30 Versoix (3ème L.) – Donzelle

PUBLICITE

PUBLICITE

Allez les Verts !

Bravo à tous les Verts qui ont participé à l'épreuve de Walking du dernier Derby.

Les autres parlent de sport...
Nous, on en fait !



Courrier des lecteurs

Benne à végétaux

Courrier adressé au président du Conseil municipal

Cher Monsieur,

Par la présente, je reviens aux nouvelles concernant la réintroduction de la benne à végétaux. Sa suppression était à l'essai pour une année, de mars 2014 à mars 2015, et c'est donc maintenant que les travaux de jardins recommencent qu'elle serait bien nécessaire.

Votre lettre du 14 janvier 2015 me disant que vous me tiendriez au courant de l'évolution de cette affaire est restée jusqu'à présent sans suite.

C'est pourquoi la semaine dernière, je vous ai laissé un message sur votre mailbox, et n'ayant pas eu de vos nouvelles, ni pu vous joindre, j'utilise la voie du mail.

Je vous rappelle que je ne suis que la représentante des signataires de cette pétition, et de probablement beaucoup d'autres Versoisins que je n'avais pas contactés, étant donné que je ne m'étais adressée qu'à mon environnement proche.

Si vous et vos collaborateurs n'avez pas encore trouvé de solution plus adéquate pour la gestion de cette benne, pourquoi ne pas la remettre, en attendant, comme auparavant ?

Suite aux interrogations de mes concitoyens lorsqu'on se croise, et afin de tenir les signataires et les Versoisins au courant, il me paraît normal de publier cette lettre dans le Versoix-Région.

En espérant une réponse favorable pour tous, et pas de promesses en l'air avant les élections, veuillez recevoir, Cher Monsieur, avec tout mon respect, mes salutations écologiques... un camion-benne vaut mieux que 30 à 40 voitures direction Les Chânaats !

Pour les signataires et bien des Versoisins :

Sylvie Bellardi

P.S. : Selon certains contacts informels, il semblerait que la benne risque bien de réapparaître, mais « elle » prend son temps...

CM ? Pas de CM. Circulez, il n'y a rien à entendre.

(CM : Conseil Municipal)

Cette année deux CM ont été annulés. Deux sur trois de prévus. Pourquoi ?

C'est beaucoup et la population est en droit de savoir si le manque de sujets est réel ou si ceux-ci ne sont pas assez préparés ou si le Conseil municipal n'est pas utile et que les décisions sont prises ailleurs.

La curiosité des conseillers municipaux n'a donc pas été suffisamment titillée après avoir pris connaissance, par l'intermédiaire des médias genevois, des derniers événements communaux. Il me semblerait normal que nos élu(e)s veuillent avoir quelques éclaircissements sur ces divers sujets.

- Sont-ils vrais, tous ces messages ?
- Y-a-t-il de si nombreux « burn out » ?
- Le journaliste n'a-t-il pas trop généralisé l'information, voire exagéré celle-ci ?
- La commune va-t-elle vraiment devoir verser 250000 francs d'indemnité à l'un de ses ex-collaborateurs ?
- Le travail communal peut-il tout de même avancer ?
- Pourquoi une responsable des ressources humaines est-elle engagée en août est licenciée en mars, quelques mois plus tard ?

Si j'étais conseiller, je serais plus curieux et j'aurais souhaité entendre les réponses à ces diverses questions. Mais non !

Le CM est annulé.

Trop peu de points à mettre à l'ordre du jour, nous dit-on.

Ah oui !

Pourtant des sujets de préoccupations existent, et en grands nombres !

Il suffit de relire notre journal pour en connaître quelques uns, mois après mois. Pourquoi ne pas répondre déjà aux questions posées par l'intermédiaire de celui-ci ?

Manque de courage ? Ou nous cache-t-on quelque chose de plus important ?

Un CM aurait pu remettre les choses au point ou du moins les éclaircir.

Non, le CM a été annulé et les « pourquoi » subsistent, les problèmes aussi et ce n'est pas de cette manière que l'on va motiver la population à aller voter.

Serait-ce plus confortable de ne rien remuer, de jouer à l'autruche ?

Michel Jaeggli

PS : Comme ce billet a été écrit avant le débat du 30 mars, certains problèmes auront certainement trouvé une réponse depuis !

Remerciements

Madame, Monsieur,

C'est avec un grand plaisir que je lis chaque édition de votre journal. Il donne une large illustration de la vie de notre commune à travers ses articles de différentes natures.

J'ai pris domicile à Versoix il y a 12 ans en venant d'un village de la rive gauche et votre journal m'a permis encore d'apprendre à connaître Versoix sous ses différentes facettes. Sans lui, mon intégration ne se serait pas aussi bien faite. Il me tenait donc à cœur de vous remercier sincèrement de vos efforts et de la qualité de votre journal.

Avec mes salutations cordiales.

F. Koller

Ludothèque en plein essor

A peine l'année du 30ème anniversaire terminée, les responsables ont décidé de continuer sur leur lancée et de proposer des activités diversifiées, tant dans les locaux de la ludothèque que dans le cadre de festivités locales. Rappelons que toutes les familles de la région sont bienvenues les mardis et jeudis scolaires de 15h30 à 18h45 pour jouer et choisir des jeux à emporter à la maison. Durant l'année 2014, presque 150 familles ont bénéficié de ce service.

Début mars, trois ludothécaires se sont rendues à Cannes au Festival International du Jeu. Elles y ont déniché des nouveautés qui vont bientôt rejoindre les 1100 jeux déjà sur les rayons: jeux de cartes, jeux géants, d'habileté, pour tout-petits, familiaux, des supports pédagogiques, toute une variation sur le thème ludique.

Comme la Ville de Versoix a accepté d'augmenter la subvention octroyée à cette institution, dès le mois de mai, deux bénévoles de longue date seront officielle-

ment engagées pour épauler la ludothécaire salariée depuis 6 ans. Cela permettra de pérenniser l'activité, les bonnes volontés devenant de plus en plus rares...

Notons que le tournus des prêts est impressionnant : il n'est pas rare que plus de 250 jeux soient sortis, ce qui représente presque le quart du stock. Les heures d'ouverture ne sont que la pointe de l'iceberg du travail effectué à la ludothèque. En effet, les jeux doivent être choisis et achetés, préparés (les boîtes sont plastifiées, chaque pièce est numérotée, le mode d'emploi scanné et le jeu est répertorié dans le logiciel) avant d'être mis en rayon.

Il arrive malheureusement qu'un jeu soit abîmé ou qu'un objet manque. Il faut réparer ou trouver une pièce de rechange. Tout cela demande de l'imagination et une bonne organisation.

Prochains rendez-vous

Outre les ouvertures normales,

la ludothèque participera à la Fête de la Jeunesse, quelques heures au Bicenenaire, et organisera le samedi 3 octobre une animation jeux à la salle Lachenal. La plupart de ces activités se déroulent en partenariat avec le Rado et d'autres associations locales, cette collaboration est tout simplement indispensable pour permettre leur succès. Ce journal fournira toutes les informations utiles au sujet de ces événements.

Si vous aimez jouer, si vous cherchez un lieu convivial pour votre famille, venez à la ludothèque ! (rte de Sauvigny 2 - Ecole de Bon-Séjour - bâtiment de la Préfecture) Vous y serez accueillis avec le sourire.

Abonnement annuel familial : 55.- pour les Versoisins et les habitants des communes qui soutiennent la ludothèque.

Il donne accès à tous les jeux, sauf les géants destinés aux anniversaires ou autres fêtes.

Natel durant les heures d'ouverture : 079 509 29 73.

Anne Lise Berraer-Ranst

Arcade Sages-Femmes

Arcade Sages-Femmes : Pour mieux accueillir son enfant.

La naissance d'un enfant, même si elle est source de bonheur, est un grand bouleversement dans la vie. Arcade Sages-Femmes propose des activités pour mieux appréhender cette étape.

Cours de massage-bébés et de gym postnatale

Dès le 15 avril, les mercredis matin à l'Espace de Vie Enfantine (EVE) - rte de Sauvigny 56 à Versoix, un cours de massage-bébé sera proposé de 9h45 à 10h45. Il sera suivi à 11h00 par une séance de gymnastique postnatale. Il est possible de s'inscrire pour les deux ou de ne choisir qu'une activité selon son

envie. Cinq séances de chacune d'entre-elles revient à Sfr. 180.-. Ces deux prestations sont proposées par Heike Emery, sage-femme. Pour plus d'informations, on peut la contacter par e-mail heikeemery@bluewin.ch ou si on ne dispose pas d'internet au téléphone 022 755 65 05.

Marche et accueil personnalisé. Tous les mardis après-midi de 14h00 à 15h30, une marche accompagnée par une sage-femme est proposée. Le rendez-vous pour le départ est au parking Bordier. Attention, l'horaire est respecté afin de permettre une promenade sympathique. Papa et frère ou sœur sont bien sûr les bienvenus.

Un jeudi sur deux, les sages-

femmes accueillent les mamans ou femmes enceintes gratuitement à la ludothèque de Versoix de 14h00 à 15h30 (rte de Sauvigny 2). L'occasion de rencontrer d'autres familles, de peser les bébés et de recevoir des conseils concernant la grossesse, la naissance, l'allaitement ou toute autre question concernant la santé de son nouveau-né autour d'une tisane. Les prochains rencontres auront lieu les 16 et 30 avril, 7 et 21 mai, 4, 18 et 25 juin.

Pour plus d'information : www.arcade-sages-femmes.ch

Anne Lise Berger-Bapst

Communiqué AHLC

Aux habitantes et habitants de Versoix,

Versoix continue à se développer, et nous nous engageons pour que ce développement soit raisonnable et harmonieux, qu'il s'inscrive dans le paysage urbanistique actuel, sans transformer Versoix en centre-ville de Genève. Nous tenons à remercier encore les quelque 1700 personnes qui ont soutenu notre référendum et lui ont permis d'aboutir.

Au moment où il s'agit d'élire tout prochainement les membres de notre conseil administratif, nous vous invitons à choisir le ou les candidats dont les objectifs politiques correspondent au mieux au projet urbanistique que vous avez soutenu.

Les membres du comité de l'association.

AHLC : Association des Habitants de Lachenal

Organisation : 079 346 82 10

BROCANTE
Place du Bourg
Samedi 25 avril
9h00-17h00

PEINTRE EN BÂTIMENT
Battista Caputo - 1290 Versoix
Tél. 078/852 63 21
battistacaputo@outlook.com
peinture - décoration - papier peint

ALIX & ED





Mairie de Versoix tél. 022 775 66 00
18 route de Suisse - 1290 Versoix
 La Mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 8h. à 12h. et de 14h. à 16h30
 Ouverture prolongée : **le jeudi jusqu'à 19h30**

AVIS DIVERS

ÉLECTIONS 2015



Débat télévisé La soirée d'information-débat du 30 mars a été filmée par TéléVersoix. Cet enregistrement est visible sur le site internet www.televersoix.ch et en boucle à la télévision pour les abonnés à Cablecom et Naxoo

AVIS : mardi 7 avril : fermeture de la Rampe de la Gare durant une journée !

Durant la journée du 7 avril, la rampe de la Gare sera fermée à la circulation, au stationnement et au parking souterrain en raison de la pose de l'escalier permettant d'accéder à l'esplanade et à la Treille depuis la Rampe de la Gare. Merci aux habitants, aux commerçants et aux utilisateurs pour leur compréhension.

Parking communal (rampe de la Gare)

92 places (1ère heure gratuite) aux niveaux -1 et -2 sont à disposition du public depuis le 20 mars. Elles sont destinées à un parcage de courte durée et c'est pour cela que le tarif est progressif, au-delà de 60 minutes. Dès 19h et le week-end, un tarif de nuit est appliqué (1.-/heure mais au maximum 3.- par nuit, ou par 24h le week-end, toujours avec la 1ère heure gratuite. Un système de cartes à prépaiement (Parking Card) est à l'étude.

P+R : Ouverture dès le 1er avril

Dans ce même parking, 78 places sont disponibles depuis le 1er avril 2015 aux niveaux -3 et -4 pour les abonnés Parc&Ride. Les abonnements (mensuels ou annuels) sont en vente auprès de la Fondation des parkings (022 827 44 90 ou www.ge.ch/parkings). Ils comprennent le stationnement et l'abonnement Unireso pour un prix de 130.- par mois ou 1160.- par année. Ils doivent être réservés avant le 15 du mois pour le mois suivant. L'éloignement du domicile d'une station de transports publics (env. 2km) est une des conditions pour avoir droit à ces abonnements.

Médaille 2015 pour chiens : attention !

Les détenteurs de chien(s) ont l'obligation d'acquiescer la médaille avant le 1er avril 2015. Après cette date, ils sont amendables. Les médailles peuvent être obtenues à la Mairie de la commune de domicile.

FESTICHOC UN NOUVEAU SUCCÈS !



Le lapin géant de Festichoc 2015 (hauteur 4m) aux couleurs du bicentenaire vous souhaite de belles fêtes de Pâques !



La 11ème édition du Festichoc a été couronnée de succès malgré les caprices d'une météo défavorable qui n'a pas empêché environ 25'000 festivaliers de participer à cette grande messe du chocolat. Le Salon des Artisans a accueilli 28 chocolatiers (un record !) provenant de divers horizons et une nouvelle décoration a été mise en place afin de rendre l'écrin de ce salon encore plus chaleureux. L'Atelier Cartier pour la confection de lapins en chocolat a été pris d'assaut et plus de 1'000 pièces ont été décorées par les gourmards en culottes courtes... L'exposition de sculptures en chocolat fabriquées par les apprentis genevois a connu un grand succès. Les 36 pièces exposées (un autre record) ont rivalisé d'originalité ce qui n'a pas manqué d'émerveiller les festivaliers qui ont voté en masse pour leur sculpture préférée. La remise des prix a eu lieu en présence d'un public nombreux dans la salle communale qui a vu Dimitri Hermann (Chocolaterie Christophe Berger & CIE) recevoir le prix du Public ainsi que le Prix de la Ville de Versoix. La nouvelle animation « front cooking » proposée par Anita Lalubie a attiré beaucoup de monde et les festivaliers ont pu découvrir certaines astuces afin de réussir les recettes chocolatées proposées par l'animatrice de l'émission Al Dente - RTS. Vivement la prochaine édition... mais plus ensoleillée cette fois ! AG. Voir aussi l'article de Julien Payot en page 3.

25 AVRIL : INAUGURATION OFFICIELLE DU BOLÉRO

Le BOLÉRO - nouveau Centre culturel de Versoix - sera inauguré le 25 avril malgré le fait que les différents secteurs d'activités ne seront pas tous opérationnels à cette date. En effet, si l'espace d'exposition au 1er étage est en fonction depuis le 30 janvier, des raisons de fournitures de matériel nous obligent à repousser la mise en fonction de la Bibliothèque (au 2ème étage) et du **Bistro du Boléro** (au rez de chaussée). Ils seront ouverts à la mi-mai. Cependant, **tout l'immeuble pourra être visité par le public le 25 avril de 12h. à 20 h.**



La journée du 25 avril débutera au Boléro par l'inauguration officielle à 11h. suivie, à 11h30, par l'interprétation du Boléro de Ravel par la Musique municipale de Versoix puis par l'ouverture de la nouvelle exposition du Boléro : « CLIC CLAC Trésors de la photographie de 1839 à nos jours ». Cette exposition, issue de Auer Photo Foundation, se prolongera jusqu'au 7 juin. A noter encore : le 18 avril une animation sera organisée de 15h. à 19h. pour le « finissage » de l'exposition « Le Jardin des belles Lettres » avec les exposants de la Société Suisse des Beaux-Arts (SSBA). Cette association domiciliée jusqu'ici au Jardin alpin à Meyrin, déménage son siège au Boléro de Versoix ! En accueillant cette organisation prestigieuse, le Boléro gagnera en notoriété et nombre d'artistes seront ainsi « à pied d'œuvre » pour participer aux expositions mensuelles proposées par le Service de la culture de Versoix. Bienvenue au Boléro !

1815 - 2015 VERSOIX - SUISSE : LA FÊTE DU BICENTENAIRE À VERSOIX

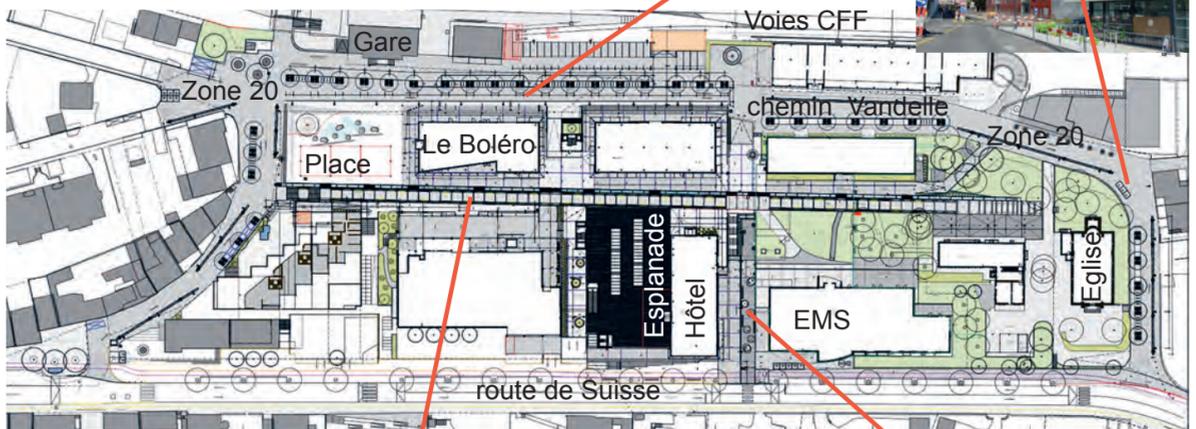


La Ville de Versoix, l'Association Versoix-Suisse 200 et l'Association du Patrimoine Versoisien organisent des événements pour amorcer les célébrations du bicentenaire :

Après l'excellent exposé présenté le 24 mars par M. Yves Richard sur « Les habitants de Versoix au moment de son rattachement à la Suisse » - qui a rassemblé 110 auditeurs passionnés par son étude - nous vous invitons le **22 avril à 20h15 au Boléro** pour la conférence de l'historien M. Gérard R. Miège sur « l'état général de la politique en Europe entre 1789, la chute de l'empire napoléonien et la Restauration. » Par ailleurs, les ateliers de créations de costumes auront lieu les **14 et 28 avril au Charron à 15h30**. Ils seront suivis, de 18h45 à 20h30, d'un **cours de danse gratuit ouvert à tous, pour apprendre les bases et les pas ... du Quadrille, du Galop, du Rigaudon, de la Scottish et de la Valse**. Entrez dans la danse du bicentenaire ! Voir l'agenda ci-contre.

VERSOIX CENTRE-VILLE : BIENTÔT LA FIN DES CHANTIERS

Commencés en février 2009, les constructions et aménagements du nouveau quartier de Versoix Centre-Ville sont à bout touchant. En six ans de travaux le quartier de la gare de Versoix s'est métamorphosé et les habitants vont enfin bénéficier pleinement des infrastructures mises en place par les divers promoteurs dans ce secteur central : un bâtiment locatif avec un Centre médical, un établissement médico-social (EMS St-Loup), une salle paroissiale, un bâtiment administratif le long des voies CFF, une crypte, deux parkings souterrains, une COOP, un hôtel ***supérieur, une vaste esplanade publique dominant le lac, un Centre culturel communal - le **Boléro** - accueillant en outre quelques cabinets médicaux ou paramédicaux. Devant le Boléro et la Gare, **une place de près de 1'000 m²** - qui cherche encore son nom - agrémentée dans sa partie supérieure de galets géants et de neuf jets d'eau dynamiques. Elle pourra accueillir des manifestations et la tente communale. Les accès à ce nouveau Centre-Ville sont nombreux et variés : il y en a entre chacun des immeubles, de la Rampe de la Gare à l'Eglise ou depuis la route de Suisse, sans parler des accès par ascenseurs, depuis les parkings souterrains. Ces facilités d'accès, les nombreux commerces, services et cafés laissent penser que le Centre de Versoix sera très animé et attrayant. Voilà qui récompensera la patience et la compréhension des habitants et des commerçants de Versoix et plus particulièrement celles de ceux qui résident à proximité de Versoix Centre-Ville !



La Treille

Pièce maîtresse des aménagements extérieurs, « la treille » végétalisée assurera la liaison entre les différents espaces de Versoix Centre-Ville. Elle sera bordée côté Jura par un canal où circulera l'eau de retour du système de chauffage du quartier par pompage de l'eau du lac. La pose de la serrure sur sa partie sud sera terminée à mi-avril. L'ensemble de la treille, du Boléro à l'Eglise, devrait être achevé à la fin de l'été. On se réjouit de se promener dans le nouveau Centre-Ville !

L'agenda du site communal versoix.ch vous propose plus de 250 événements chaque année à Versoix : spectacles, cinéma, animations, conférences, expos, sport. Prenez le bon réflexe : Pour sortir, tapez : versoix.ch/agenda Pour le bicentenaire tapez : versoix.ch/200
Le Boléro sur facebook : Boléro Versoix : infos et photos

AGENDA :

Bicentenaire : Création de costume :	mardi 14 avril 15h-18h30
Bicentenaire : Danse d'époque :	mardi 14 avril 18h45-20h30
BOLÉRO Artistes de la SSBA : «Finissage» de l'exposition Le Jardin des belles Lettres :	samedi 18 avril 2015 15h-19h
Elections (CM et CA 1er tour) :	dimanche 19 avril 2015
Bicentenaire : Conférence G.R. Miège :	mercredi 22 avril 20h15
Inauguration du BOLÉRO : Samedi 25 avril 2015	
BOLÉRO Expo Clic Clac :	du 25 avril - 7 juin 2015
Conseil municipal : Lundi 27 avril 2015 à 20h30, salle du Charron, 6 rue des Moulins. Ordre du jour publié une semaine avant sur le site www.versoix.ch . Ces séances sont ouvertes au public.	
Bicentenaire : Création de costume :	mardi 28 avril 15h-18h30
Bicentenaire : Danse d'époque :	mardi 28 avril 18h45-20h30
Théâtrechamps «Ça me saoule» à Lachenal :	jeudi 30 avril 20h00
Bicentenaire : Conférence Mme M. Hart :	mercredi 6 mai 20h15
Ouverture de la Piscine : CSV :	samedi 9 mai 2015
Fête du Printemps : à Lachenal :	samedi 9 mai 2015
Elections (CA 2e tour) :	dim. 10 mai 2015
Conseil municipal :	lundi 18 mai 2015 à 20h30
Bicentenaire : Théâtre (Aula) Une valse pour Versoix :	mercredi 20 mai 20h15
Fête du bicentenaire à Versoix : à Ecogia, les vendredi 29, samedi 30 et dimanche 31 mai 2015	
Conseil municipal : Lundi 1er juin 2015 à 20h30, Assermentation	
Sérénade au nouveau Maire :	Mardi 16 juin 2015
Conseil municipal :	Lundi 22 juin 2015 à 20h30,
Fête nationale :	Samedi 1er août
Sortie des Aînés :	Mercredi 9 sept. 2015

Chemin Vandelle

A l'ouest de ce complexe, le chemin Vandelle sera mis en zone 20 avec circulation dans les deux sens. Des containers enterrés seront installés à l'intérieur du virage, derrière l'église. Le revêtement de cette partie de la route sera terminé le 10 avril. La partie du chemin Vandelle se trouvant devant la Gare a été mise à niveau.



Passage Deshusses

L'avenue Deshusses, fermée le 6 avril 2009 puis réaménagée sur deux niveaux, a retrouvé sa continuité... pour les piétons. Son appellation «avenue» a donc été abandonnée pour la rebaptiser : **«Passage Deshusses»**. Un escalier de 4 fois 7 marches permet de passer de la route de Suisse au plateau de la gare. La partie inférieure a été aménagée avec quelques bancs, et des jeunes arbres. Un «mur d'eau» situé à côté de l'escalier donnera un peu de fraîcheur à cet espace.

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ECOLE & quartier

40 ans
à apprendre,
découvrir et
rencontrer à
Versoix

Prochaines manifestations

Spectacle de danse



Cette année, les 4 éléments vous seront présentés lors de notre spectacle de danse. Il se déroulera le samedi 25 avril 2015 sur la scène de la salle communale de Lachenal comme suit :

Enfants

Samedi 25 avril 2015 à 13h00

Ados et adultes

Samedi 25 avril 2015 à 16h00 et 20h00

Billets disponibles dès le mardi 14 avril 2015, au secrétariat (ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h) au prix unique de Fr. 8.-.

Chaque jeudi matin, c'est en couleurs que s'évadent les élèves du cours d'initiation à la peinture à l'huile, sous l'oeil bienveillant de leur responsable, Mme Robert-Tissot

Histoire de célébrer le printemps, ils vous invitent à venir découvrir leurs créations lors d'une

Expo collective de peinture à l'huile A la Maison du Charon de Versoix du 7 au 10 mai 2015

Angela Baertschi, Evelyne Gardet, Jean-Daniel Guex, Wassila Hamouda, Silvia Heinzler, Béatrice Ledermann et Soledad Valera-Kummer se réjouissent de vous faire découvrir leurs plus récentes oeuvres.

Judi : vernissage dès 18h00
Vendredi : 17h00 à 20h00
Samedi : 14h00 à 20h00
Dimanche : 10h30 à 15h00
Entrée libre



Nos prochains stages

Détente & sport

Escalade en salle

Mercredi 25 mars 2015 au
10 juin 2015
18h00-20h00
10 cours, Fr. 335.-

Nordic Walking

Mercredi 15 avril 2015 au
17 juin 2015
18h00-19h15
10 cours, Fr. 110.-

Culture générale

Cuisine santé

Mercredi 18h30-21h30
Petit déj! : 5 mai 2015
Saison : 3 juin 2015
1 cours, Fr. 75.-



Arts visuels et ateliers

Bijoux Art Clay

Samedi 9 mai 2015
ou le 20 juin 2015
9h00-13h00
1 cours, Fr. 65.-

Jeunesse

Escalade en salle

7-15 ans
Mardi 24 mars 2015 au
09 juin 2015
17h30-19h00
10 cours, Fr. 200.-

Cuisine ado

11-14 ans
Lundi 13 avril 2015 au
8 juin 2015
17h15-19h15
9 cours, Fr. 235.-

Bijoux Art Clay

5-15 ans
Samedi 6 juin 2015
9h00-13h00
1 cours, Fr. 100.-

Le secrétariat d'Ecole & Quartier sera fermé durant les
vacances scolaires genevoises
du jeudi 2 avril 2015 au 12 avril 2015 inclus.
Bonnes vacances à tous !

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet
pour tous les détails sur
l'ensemble des cours 14-15:

www.aeqv.ch



Yasmina Khadra à la Société de Lecture de Genève

De passage à Genève pour le Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains, l'écrivain algérien au pseudonyme de Yasmina Khadra s'est arrêté à la Société de Lecture

le trois mars dernier. Pour l'occasion, compte-tenu des nombreuses inscriptions, cette dernière a accueilli le public de la conférence au Théâtre Pitoëff, rue de Carouge.

En dialoguant à bâtons rompus avec Patrick Ferla, Yasmina Khadra a abordé beaucoup de nos questionnements avec sérieux, humour et sagesse.

Evoquant dans un premier temps son parcours atypique trente-six ans dans l'armée algérienne Yasmina Khadra, arabo-berbère d'origine bédouine, s'est livré avec sincérité. De son enfermement, dû à l'école militaire dès l'âge de 9 ans, est né le goût de la lecture et de la poésie. En contrepoint à la réalité de son métier, l'envie d'écrire s'est ensuite imposée ainsi que l'attraction pour la langue française et, pour des raisons compréhensibles, le besoin d'un pseudonyme (le nom de sa femme,) pour la publication. La salle éclate de rire lorsque l'écrivain plaisante : «quand ma femme répond au téléphone et que l'on demande Yasmina Khadra, elle demande laquelle...».

Traduit en trente-six langues, cet auteur nous touche au coeur par son regard sur le monde, otage

de la rumeur, et trop additif à l'image car «nos consciences meurent si on n'y met pas un supplément d'âme». L'indifférence, le refus de s'impliquer dans l'élan humain, mais aussi le trop de sérénité, sont une perte car les autres sont parties intégrantes de nous-mêmes. Les guerres, faillites du bon sens, ne résolvent en rien les rapports de forces et préparent les représailles de demain. Témoigner de l'Algérie meurtrie par son passé en rappelant ceux qui sont morts et appartenir aux rêves des hommes et non plus à leurs cauchemars, telle a été la réflexion poursuivie dans cet échange.

L'invité soutient ensuite un vibrant plaidoyer pour la culture qui peut nous sauver de nous-mêmes comme elle peut amener le respect des autres et éduquer. C'est elle qui survit dans l'histoire à travers ses poètes, écrivains et philosophes. «On vient à la littérature comme on vient au monde : nu et avec des gênes... et puis j'en ai fait un exercice de vérité et de défaite en prenant la plume». La notion de dualité, propre au genre humain, a été abordée et citée par

rapport au roman «Cousine K» : toute la noirceur du personnage «est absorbée» avec la beauté et la luminosité de la langue. Avec le même esprit, dans le prochain roman, l'auteur se glissera dans la peau d'un tyran.

La conversation a aussi porté sur son activité de scénariste, source de belles satisfactions, consistant à imbriquer dialogues et action. Le temps s'est envolé à l'écoute de Yasmina Khadra et il aurait pu faire sienne la citation de Fernando Pessoa : «La littérature est la preuve que la vie ne suffit pas». Une invitation à le lire ou le relire.

Anne-Marie Cominetti

Une sélection des ouvrages de l'auteur est disponible à la Bibliothèque de Versoix : www.versoix.ch (puis webpac). Consulter également l'interview de l'auteur, par Pascale Zimmermann, dans la Tribune de Genève de samedi-dimanche 14-15 mars 2015.

Photo de Rebecca Bowling aimablement transmise par la Bibliothèque de La Société de Lecture.

A ce jour, la Bibliothèque n'est pas en mesure de vous accueillir, ceci pour des questions techniques et de livraisons de matériel.

Mais vous pourrez rendre vos livres au 2ème étage du Boléro, dans l'espace nommé l'Aquarium (une signalétique vous y amènera !) le mercredi 15 et le samedi 18 avril de 15h00 à 18h00

Nous ne manquerons de vous tenir au courant de l'évolution et nous nous réjouissons de vous retrouver dans ces nouveaux locaux. Dans l'attente de vous accueillir, soyez assurés de nos messages les meilleurs

Françoise-Claire Marie Wicht
Bibliothécaire responsable

Première conférence sur le Bicentenaire du rattachement de Versoix à la Suisse

M. Yves Richard - président de la commission municipale du Bicentenaire et président du Conseil municipal - a partagé ses recherches personnelles le 24 mars 2015 sur le thème «Les habitants de Versoix au moment du rattachement à la Suisse. Un travail remarquable de patience pour tenter de répondre à la question :

«Qui étaient les gens de 1815 à qui l'on a annoncé qu'ils allaient résider en Suisse sans leur demander leur avis ?»

Les pôles d'activités étaient : le port, la rivière, le canal, les vignes et les terres cultivées

Suite aux Congrès de Vienne et aux traités de Paris et de Turin, il fallait établir un lien territorial entre Genève et la Suisse et compenser pour cette dernière la perte de Mulhouse rattachée à la France. Ainsi la frontière de Versoix s'est étendue jusqu'à

Sauverny pour inclure la rivière, et cinq autres communes du Royaume de France - Collex-Bossy, Bellevue, Grand-Saconnex et Meyrin et Vernier - ont été rattachées à la Suisse puis au canton de Genève. Il fallait que cette annexion ne modifie pas trop la majorité protestante de Genève. C'est sans doute pour cette raison que la nouvelle frontière n'a pas inclus le Pays de Gex (comme l'avait semblé-t-il suggéré Charles Pictet de Rochemond).

En 1816, Versoix comptait 781 âmes, dont 210 enfants, 642 catholiques et 139 protestants - réparties dans 135 familles ou foyers.

Qui habitait où ? Pour terminer son étude, le conférencier s'est attaché à la généalogie de quelques-unes des 135 familles de Versoix à cette époque, en situant leur habitations aujourd'hui.

Les 110 participants à cette conférence - qui a suivi l'Assemblée générale du Patrimoine versoisien - ont chaleureusement applaudi Yves Richard pour ce travail remarquable qui les a passionnés.

Une exposition sur ses investigations sera présentée lors de la fête du bicentenaire les 29, 30 et 31 mai prochain à Ecogia. Vous trouverez sur versoix-region.ch <<http://versoix-region.ch>> et sur versoix.ch <<http://versoix.ch>> quelques unes des diapositives préparées par Yves Richard

Lors de la prochaine conférence, le 22 avril à 20h15 au Boléro, l'historien Gérard R. Miège parlera de «l'état de l'Europe entre 1789 et 1813»

Pierre Dupanloup

Article complet sur notre site
www.versoix-region.ch

L'Empereur est à Paris, le Bourbon à Gand !

Depuis le 20 mars, l'Empereur Napoléon est à Paris. Il s'est installé aux Tuileries et prépare la reconstitution de l'Empire. C'est un véritable engouement qui a permis à l'Aigle de rejoindre par Digne et Grenoble, puis Lons-le-Saunier, notre capitale. Les troupes envoyées pour arrêter celui que le roi appelait « l'Usurpateur » se sont ralliées au fur et à mesure des ren-

contres à celui qui reste pour beaucoup une idole. Finalement, la cour royale a quitté la France et trouvé refuge à Gand dans les Flandres. Les esprits moqueurs ont écrit une chanson satirique évoquant « Notre Père de Gand » à propos de Louis XVIII !

Le ralliement du Maréchal Michel Ney



Chargé par Louis XVIII d'arrêter Bonaparte, Michel Ney a attendu à Lons-le-Saunier les troupes de l'Empereur.

Après une nuit d'attente et de réflexion, il s'est adressé le 14 mars à ses hommes lors d'une revue; ils s'attendaient à devoir crier « Vive le Roi! », mais le discours de Ney les a convaincus de se rallier à Napoléon et le cri des troupes après avoir entendu leur Chef leur dire qu'il était convaincu que les Bourbons étaient finis fut: « Vive l'Empereur! ».

En se mettant ainsi à la disposition de Bonaparte, Ney a sans doute évité une guerre civile et permis la poursuite du parcours glorieux vers Paris.

Benjamin Constant appelé par l'Empereur

Le Vaudois Benjamin Constant, très proche de notre voisine Germaine de Staël à Coppet, souvent opposé à Bonaparte avec ses amis du « Groupe de Coppet », a été appelé par l'Empereur de retour à la tête du pays, pour rédiger de nouveaux éléments constitutionnels de conception plus libérale.



Dépêches de Vienne

- En réaction au retour de Bonaparte, les puissances réunies à Vienne ont décrété la fin du règne sur l'île d'Elbe, et conclu un nouveau traité d'alliance entre l'Autriche, la Grande-Bretagne, la Prusse et la Russie pour combattre « l'Aventurier ».
- Le 20 mars, les diplomates ont signé la Proclamation qui reconnaît la « neutralité perpétuelle » de la Suisse.
- Le 26 mars a été signé le protocole qui définit les territoires cédés par le Roi de Sardaigne au nouveau Canton de Genève.
- Les diplomates écoutent de la belle musique : le 5 mars, c'était l'Oratorio « Christ au Mont des Oliviers » de Beethoven et le 18, les « Saisons » de Joseph Haydn au Burgtheater.



Un système télégraphique défaillant !

On le sait, Napoléon a débarqué à Golfe-Juan le 1er mars. Mais la nouvelle n'a atteint Paris que le 5 du mois. La faute au système de communication par télégraphe visuel de Claude Chappe, qui de relais en relais, transmet des signes par mâts... mais qui ne fonctionne pas lorsqu'il y a de la brume et que l'on ne peut voir le mât suivant !



Changement de nom

La recomposition politique de notre pays amène de nouvelles modifications dans la terminologie. Ainsi l'Opéra de Paris s'appelle désormais « L'Académie Impériale de Musique ».

Les carnets de la Gazette.

Carnet rose des naissances :

Le 6 mars, **Félix Auguste JEANSON** est né à Versoix chez Edmé Louis et Marie Thérèse MICHIEL.

Le 17, c'est Louise **Suzanne Antoinette BORDAIRON** qui est venue au monde dans le foyer de Pierre-David et d'Isabelle COTE.

Carnet noir des décès :

Le 16 mars, **Pierre GOLAY**, le jeune fils de Benjamin et Louise DALMAS, est décédé à l'âge de 3 mois,

Crédits images : Fotolia

Cette page est la dixième d'une série destinée à anticiper la fête du bicentenaire du rattachement de Versoix à la Confédération Suisse, selon le traité de Paris de 1815.

La fête aura lieu les 29, 30 et 31 mai 2015.

Si vous souhaitez contribuer à cette Gazette, veuillez contacter Yves Richard à yri@bluewin.ch.

Merci !

Les soirées et sorties versoisiennes

RADO-RADIS-GALAXY

NEW GALAXY
Programme février-juin 2015

Tous les mois, une soirée pour les 16-21 ans et une disco pour les 12-15 ans au New Galaxy (entrée à côté des salles de Gym du Cycle des Colombières). D'autres événements plus «ponctuels» seront organisés durant l'année!

Les vendredis de 21h à 00h (16-21 ans) :

Vendredi 27 février
Vendredi 27 mars
Vendredi 17 avril
Vendredi 29 mai

Les samedis de 19h à 22h (12-15 ans) :

Samedi 28 février
Samedi 28 mars
Samedi 18 avril
Samedi 30 mai

Ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix

Salle Adien-Lachenal

« Ça me saoule ! »

Texte: Stéphane Mitchell
et l'atelier d'écriture des adolescents de ThéâtreChamp
Mise en scène: Anouchka Chenevard Spinnanga

Jeudi 30 avril 2015 à 20h

Versoix
Salle communale Lachenal
12, rte de Saint-Loup, 1290 Versoix

022 779 64 58
Rue de Versoix 6
Age conseillé: 12 ans

Découvrons nos archives



3. Assiettes souvenir et pots de mémoire

Les festivités du Bicentenaire du rattachement de Versoix à Genève et à la Suisse vont se dérouler à Ecogia les 29, 30 et 31 mai. Ce type de manifestation a souvent donné lieu au cours du XXe siècle à la création de pots de mémoire et d'assiettes souvenir en céramique.

C'est l'occasion pour nous de redécouvrir ce type d'objets décoratifs qui fut très populaire à cette époque et leur production abondante; rares sont les familles genevoises qui ne possèdent un pot de vogue ou une assiette de tir cantonal posé en évidence sur leur cheminée ou dissimulé dans leur grenier!

De forme utilitaire, il semble que ces céramiques aient été le plus souvent exposées comme objets décoratifs. Les assiettes sont toutes pourvues d'orifices qui permettent de les suspendre au mur, les pichets sont collectionnés et placés chronologiquement sur une étagère ou dans une vitrine prévue à cet effet.

Aujourd'hui, si le goût pour les objets commémoratifs demeure vivace, les teeshirts ou autres pins semblent avoir supplanté la céramique. A notre connaissance, à Genève seule la Course de l'Escalade reste fidèle à ce support en imprimant sur des assiettes ou des tasses en porcelaine des décors créés par des dessinateurs locaux.

La grande majorité des pièces commémoratives genevoises

provient de l'atelier Noverraz à la Chapelle-sur-Carouge. Marcel Noverraz établit la Poterie de La Chapelle dans l'ancienne tuilerie de Carouge en 1922. Les problèmes économiques que connaît Genève à la fin des années 1930 rendent problématique l'écoulement de la poterie d'art luxueuse et Noverraz se voit contraint de s'orienter progressivement vers la production en série de céramique commémorative et utilitaire.



D'autres poteries de la région genevoise ont été également sollicitées pour la fabrication d'objets commémoratifs. Les manufactures de faïence fine de Carouge, en particulier les Coppier, de 1897 à 1930, de Nyon (1860-1981), Gerber à Eysins (1936-1977), la manufacture de porcelaine de Langenthal (fondée en 1906), ont également produit de nombreux modèles de pots et d'assiettes commémoratifs.

En règle générale, les céramiques commémoratives font référence à des événements liés au domaine public. Il n'y a guère que les «pichets d'accueil et d'amitié», témoins de convivialité, dont la Poterie Knecht à Colovrex et Ferney-Voltaire s'est fait une spécialité au début du siècle, qui relèvent de la sphère privée. Quelques

objets font référence à l'histoire genevoise: commémoration de la Réformation, de la création de l'école genevoise, entrée de Genève dans la Confédération, Armistice, établissement de la Société des Nations à Genève.

Cependant, la grande majorité des céramiques commémoratives est en lien avec l'histoire locale, la «petite histoire» faudrait-il dire, et surtout les réjouissances populaires, villageoises, religieuses ou sportives.

Ces sont des céramiques de cette catégorie qui sont préservées dans les archives de l'association Patrimoine versoisien. Une petite centaine de pots, gobelets, assiettes reflètent la vie des sociétés au cours du vingtième siècle. Les sociétés de gymnastique, la musique municipale, les pompiers, les églises, le football sont représentés comme les

mobilisés de la dernière guerre. Certains pots sont plus singuliers et nominatifs, remerciement à un élu ou membre d'une société.

Rappelons que notre commune a connu parmi ses artisans, entre 1914 et 1917, un artiste de très grand talent. Paul Ami Bonifas avait un atelier aux «Belles-îles», au bord de la Versoix, qui brûla entièrement. Ses multiples expériences lui permirent de réaliser de magnifiques « noir lustrés », des grès de toute beauté. Après avoir travaillé avec les plus grands céramistes de la région, il partit s'établir aux Etats Unis où il continua une brillante carrière en enseignant son art.

Alors si vous avez au fond d'un grenier quelques céramiques dont vous ne savez que faire, l'association Patrimoine versoisien

se fera un plaisir de les accueillir pour augmenter sa collection.

*Bibliographie: Plats de mémoire et pots de souvenir, exposition musée de l'Ariana-2003
Georges Savary*

Conseil municipal

Lundi 27 avril à 20h30
CONSEIL MUNICIPAL
Maison du Charron
Le programme est distribué à l'entrée, possibilité de demander des autographes.
Entrée libre



RESERVER VOS PLACES DE CINE

Aula des Colombières POUR UN TRES GRAND VOYAGE !

CinÉdito :

Au retour des vacances pascales, les cinéphiles de la région versoisienne et d'ailleurs pourront se régaler avec trois comédies des plus grinçantes sur la condition humaine: BIRDMAN, LES NOUVEAUX SAUVAGES ET SNOW THERAPY. Ou s'entendre rire (et plus !...) au cinéma de bon cœur sur les travers de nos contemporains. Après les deux vendredis de relâche pour cause d'utilisation de l'aula à d'autres festivités temporaires, le mois de mai promet de belles réjouissances en collaboration avec le Festival de cinéma Histoire et Cité des Rencontres de Genève sur le thème de Construire la Paix puis avec le Festival franco-genevois des 5 continents qui invitera à un état des lieux de la planète cinéma. Et reprenez bien la date du samedi 23 mai: des dizaines d'invitations seront offertes pour une projection unique du film LE GRAND VOYAGE, soutenu notamment par la Ville de Versoix !

Marc Houvet

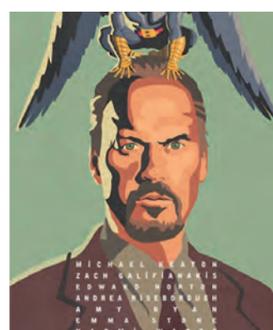
TARIFS CINEVERSOIX

Billet une entrée :	12.-	Billet - de 20 ans :	6.-
Billet prix réduit :	10.-	uniquement le dimanche :	6.-
(AVS, chô., AEQV, CinéPass)		Billet CinéPrim's :	9.-
Carte 5 entrées :	50.-	Carte CinéPrim's :	25.-

www.cineversoix.ch

CinéVersoix: case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18

Ven. 17 avril à 20h30



BIRDMAN : OR (THE UNEXPECTED VIRTUE OF IGNORANCE)

Alejandro G. Iñárritu, 2015, USA, 1h55, vo st fr., dès 12 ans

Riggan, jadis célèbre dans un rôle de super-héros, décide de monter une pièce de R.Carver à Broadway. Une hilarante méta-déconstruction de l'égo d'un acteur et une mise en scène éblouissante font de cette comédie existentielle l'Oscar du Meilleur film 2015.

Sam. 18 avril à 20h30

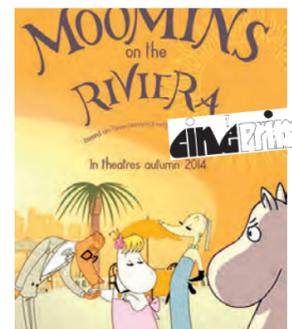


RELATOS SALVAJES LES NOUVEAUX SAUVAGES

Damian Szifron, 2014, Argentine, 2h01, vo st fr., dès 14 ans

En six histoires explosives, le cinéaste dynamite le vernis des codes sociaux et franchit la ligne jaune avec un humour dévastateur. 10 Meilleurs prix, Césars argentins 2014 et Meilleur film hispano-américain, Goya (Césars espagnols) 2015.

Ven. 17 avril à 16h45



LES MOOMINS SUR LA RIVIERA

Xavier Picard, Hanna Hemilä, Finlande/France, 1h20, vf, dès 4 ans

Entre chamois et marmottes, Sébastien apprivoise au grand dam des adultes une chienne sauvage du nom de Belle. Une exquise histoire d'amitié, une chronique familiale, une éblouissante épopée au cœur des Alpes.

Dim. 19 avril à 18h30



SNOW THERAPY

Ruben Östlund, 2015, Suède, 1h55, vo st fr., dès 12ans

Station des Arcs en Savoie, une mini-avalanche, sous contrôle, déboule sur une terrasse de restaurant, provoquant le sauve-qui-peut égoïste d'un père. Une comédie familiale très grinçante. Prix du Jury Un Certain Regard, Cannes 2014.

Relâche le 24 avril en raison d'un spectacle théâtral en l'aula des Colombières et le 1er mai parce que c'est un jour chômé pour les bâtiments scolaires. Reprise le 8 mai avec la projection du film SELMA, dans le cadre des Rencontres de Genève, Histoire et Cité.

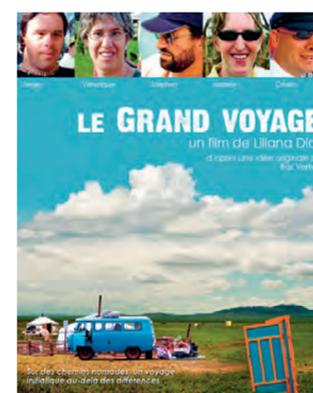
A L'OCCASION DE SES 20 ANS D'ACTION CINEMATOGRAPHIQUE, L'EQUIPE BENEVOLE DE CINEVERSOIX D'ECOLE ET QUARTIER A LE PLAISIR DE PROGRAMMER EN COLLABORATION AVEC LA VILLE DE VERSOIX



LE GRAND VOYAGE

Un film de Liliana Dias, 2015, Suisse, 1h38, version française sous-titrée en anglais, dès 8 ans.

Quitter la Suisse et partir à la rencontre de peuples nomades de quatre continents, c'est l'aventure menée par Véronique, Stephen, Isabelle, Serge et Cédric, cinq adultes nés handicapés. Hors des sentiers balisés du tourisme de masse, ces cinq aventuriers sont allés



à la rencontre des Peuls du Sahel, des Amérindiens d'Arizona, des Roms de Roumanie et d'éleveurs de Mongolie. Au fil de ces quatre voyages, les barrières tombent, les préjugés se dissipent et tous sortent transformés. Ces «étranges étrangers» les ont considérés comme des personnes à part entière. Ce beau et délicat documentaire interroge le regard que chacun porte sur la différence et sur l'autre. Un regard original sur le respect mutuel et le mieux vivre ensemble.

Le SAMEDI 23 MAI à 17h30

La projection sera suivie d'une discussion avec l'équipe du film et des personnalités d'institutions pour personnes handicapées. Le verre de l'amitié sera offert par la Ville de Versoix.

Pour recevoir des invitations à cette projection exceptionnelle, il suffit d'envoyer son nom par e-mail à info@cineversoix.ch avant le 18 mai.

LES CAVES

Ouvert vendredi et samedi
Accueil et Lounge bar ouvert dès 19h00
Spectacles à 21h00
Entrée libre

6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

ROCK

JAZZ

MUSIQUES DU MONDE

THÉÂTRE

MUSIQUE CLASSIQUE

SPECTACLES JEUNESSE

spectacles offerts par



FUNKY MUSIC

Vendredi 3 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

Full Groove



Soirée groovy à vous faire bouger jusqu'à l'épuisement ! FG c'est une rythmique énergique et débridée, des cuivres tonitruants, et une voix ravageuse qui fait rêver. Et surtout 7 beaux gosses, emmenés par une splendide créature. FG interprète des reprises endiablées de standards (M.Parker, S. Wonder, ...) ainsi que des titres beaucoup plus récents (Prince, Jamiroquai, B.Mars, Daft Punk,...).



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

THEATRE

Samedi 4 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

Fausto est toujours vivant

Mise en scène et collaboration à l'écriture de Carlos Henriquez



On doit moins se marrer quand on est mort. Partant de ce constat brutal, réalisé à l'arrière de l'ambulance qui l'emmène aux urgences, en alternant sketches et stand up pour parcourir la folle galerie de ses personnages drôles et touchants, Fausto revisite son passé avec humour, ironie et décalage.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

ROCK

Vendredi 10 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

3 groupes en une soirée



Aurelia Sun

Inspiré par des ensembles UK, la musique de ce quatuor est un mélange sonore puissant, riche et mélodieux.

The Killing Volts

Groupe de rock à l'esprit punk et aux riffs énergiques. Formé à Genève, ces 4 allumés nous offrent une musique directe et intense.

Eden Shut Down

Rock énergique et puissant, et affublé d'un power quarter rythmique et mélodique, Eden Shut Down fait immédiatement sensation.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

ROCK

Samedi 11 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

By your Side



Chacune membre d'une formation rock, elles se rencontrent en 2010 pour se lancer dans un projet de musique acoustique. Devant leur micro et guitare en main, Evelyne et Larissa se complètent dans ce duo où leur objectif est de mettre en valeur des chansons d'artistes qu'elles apprécient. De Tracy Chapman à Pink, en passant par Radiohead, cette session acoustique sera avant tout un moment de partage « à vos côtés ».



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

JAZZ

Vendredi 17 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

D'D'Drag's Band



Philippe Dragonetti, guitare électrique
Renato Di Paolo, basse
Gianni Di Paolo, batterie

Créé en 2009, ce trio de musiciens genevois joue essentiellement des compositions originales aux influences diverses: latines, jazz, funk ou rock. Chaque morceau puise son inspiration à la source de styles très divers, distillant au gré de leurs envies des parfums de funk, de jazz ou encore de musique latine.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

MUSIQUE DU MONDE

Samedi 18 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

Gato Brasileiro



La pulsation sensuelle et métissée du Gato Brasileiro vous fait découvrir des airs de bossa, samba funk et soft groove revisités avec finesse ainsi que ses compositions personnelles.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

BLUES

Vendredi 24 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

The Two

On the road again ! Ce slogan pourrait être le leitmotiv de ce duo charismatique. Deux ans qu'ils emmènent leurs guitares sur la route, enchaînent les concerts et transmettent leur amour du blues. Sauvages, sincères, profonds... mêlant avec finesse les racines du blues des années 20 à leurs influences métissées, les deux musiciens nous proposent une recette touchante, efficace, qui envoûte les sens et respire la terre. L'un est Mauricien, l'autre Suisse mais leur complicité nous fait oublier les frontières et nous rappelle que la musique est avant tout un langage universel.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

MUSIQUE DU MONDE

Samedi 25 avril à 21h00

ouverture des portes à 19h00 - entrée libre

Flamenco



Alliant les traditions anciennes et les influences plus modernes du flamenco, Hechizo Flamenco Group vous fera voyager durant une soirée aux sons des rythmes andalous envoûtants, grâce à la musique, au chant et à la danse. Laissez-vous surprendre par ce spectacle enflammé et coloré!



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CLASSIQUE

Dimanche 26 avril à 17h30

ouverture des portes à 17h00 - entrée libre

Adalberto Maria Riva

Concert commenté de piano "Musique italienne du Baroque à nos jours"



Pianiste milanais, virtuose du Conservatoire de Lausanne, lauréat de nombreux prix. Musicien de classe, il s'efface devant la musique.



6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - FACEBOOK.COM/LESCAVESVERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH



Finissage de l'exposition Le jardin des belles lettres

en l'honneur des artistes de la SSEA

Brigitte CRITTIN
Dominique DEBATY
Axel ERNST
Catherine ERNST
Anne FAYOLLE DIETL
Irène LOEWE

Samedi 18 avril
15h>19h - entrée libre
visite guidée - verrée



Inauguration officielle à 11h00

Le Boléro de Maurice Ravel, par la MMV à 11h30

Samedi 25 avril 2015

ouverture au public - 11h00 > 20h00

Galerie d'exposition - Bibliothèque
Boléro, face à la gare CFF - Parking Rampe de la gare



festival de Contes

Vendredi 1er mai

adultes 20h30

"Petits arrangements sous l'édredon" Colette Migné

Samedi 2 mai

dès 4 ans 11h00

"Elle est fatiguée Pioupiou" Colette Migné

Dimanche 3 mai

dès 7 ans 17h00

"Le dattier du Sultan de Zanzibar" François Vincent

en partenariat avec
Plan-les-Ouates
Boléro, face à la gare CFF
Parking Rampe de la gare



CLIC CLAC

Trésors de la photographie de 1839 à nos jours

auerphotofoundation

25 avril > 7 juin

mardi > dimanche 15h-18h
soirée jeudi > 19h



Boléro, face à la gare CFF
Parking, Rampe de la gare

L'hiver est mort ...

Bonhomme d'hiver

Ce vendredi 27 mars était célébrée par les élèves de Lachenal, Ami-Argand et Montfleury la traditionnelle parade du Bonhomme Hiver, annonçant la fin de celui-ci et les prévisions pour l'été prochain.



Après avoir paradé aux côtés des enfants de l'École Ami-Argand jusqu'à la Plage de Port-Choiseul, le Böög (sculpture de papier conçue par les élèves) recevait un accueil chaleureux auprès des nombreux convives.

Jongleurs de feu, modélisme et buvette divertissaient tout le monde avant l'incinération du Bonhomme Hiver.



Il faut rappeler que cette tradition est née de Zurich et le mythe du Böög veut que plus vite la tête explose, plus l'été sera chaud.

Cette année, il mit à Zurich 7 minutes et 23 secondes, alors qu'en moyenne 14 minutes suffisaient pour le désintégrer. La sculpture versoisienne a mis elle, moins de cinq minutes pour voir son ciboulot exploser, indiquant que l'été à venir s'annonce torride, ce que nous souhaitons tous.

Une très belle fin d'après-midi, qui a été rendu possible grâce à l'organisation du Rado (centre de rencontre), du GIAP (groupe intercommunal pour l'animation parascolaire) et l'implication de nombreux élèves, qui ont gâté tous les curieux ici présents.

Julien Payot

... préparez les vacances d'été



Camps de vacances en Valais été 2015

3 séjours de 15 jours

Pour enfants dès 6 ans révolus à 12 ans:

Nés entre 2003 et 2009

Découverte de la nature, piscine, zoo alpin, jeux, ateliers bricolages et bien davantage, au cœur des montagnes valaisannes...



1er séjour : du lundi 29 juin au lundi 13 juillet (15 j.)

2ème séjour : du jeudi 16 juillet au jeudi 30 juillet (15 j.)

3ème séjour : du dimanche 2 août au dimanche 16 août (15 j.)

Prix des séjours, tout compris :

1 enfant: Fr. 500.- / 2 enfants: Fr. 960.- / 3 enfants: Fr. 1'440.-

Possibilité de payer en 2 ou 3 fois

Inscriptions le Mardi 21 avril 2015 dès 19heures
Salle du Restaurant Scolaire de l'Ecole Lachenal.

Pour des renseignements uniquement, vous pouvez appeler
Mme S. Varia, tél.078 769 00 01

Association des colonies de vacances de Grand-Saconnex, Meyrin, Pregny-Chambésy et Versoix

Au collège du Léman



Le Collège du Léman a le plaisir d'annoncer le nom de son nouveau Directeur Général : Monsieur Thomas SCHÄDLER qui prendra ses fonctions le 1er août 2015. L'année dernière, l'actuel directeur Général, Monsieur Yves Thézé avait émis le souhait de partir à la retraite

De nationalité suisse, M. Schädler est naturellement familiarisé avec le système éducationnel de notre pays.

Le Collège du Léman

Fondé par Francis et Inge Clivaz en 1960, le Collège du Léman est devenu au fil du temps un établissement de référence parmi les écoles internationales de renom du bassin lémanique, qui accueille aujourd'hui plus de 2'000 élèves de 105 nationalités différentes. Plaçant l'excellence académique au cœur du processus d'apprentissage le Collège du Léman s'engage à former les futurs citoyens du monde qui respectent les autres et font preuve d'intégrité morale et de responsabilité sociale.

Fin d'activité

La carrosserie JEANMANUEL

située chemin Louis Dugallier, fermera ses ateliers le 30 mars 2015. Etablie à Collex depuis 1970 puis à Versoix depuis 1993, elle tient à remercier tous ses clients pour leur fidélité tout au long de ces nombreuses années.

L'accueil qui lui a été réservé par la population de Versoix l'a grandement aidée à s'intégrer et à développer ses activités. Elle remercie tous ceux qui ont contribué à sa bonne marche de la confiance qu'ils lui ont témoignée.

Le nouveau port de Mies à l'eau

Le projet d'un nouveau port «PPA leTorry» à Tannay tombe à l'eau !

Suite au référendum déposé et à la votation du 8 mars dernier, les électeurs de Tannay ont repoussé - par 432 non contre 208 oui - le projet de construction d'un port de 269 places en remplacement du port actuel qui en compte 70. Versoix-Région avait exposé dans les éditions de février et de mars 2015 les avis des promoteurs et des opposants. Comme le montre la photo ci-jointe, l'état actuel du port et celui de sa buvette ne sont pas si catastrophiques. Cela permet d'attendre un prochain projet,



peut-être intercommunal, préservant davantage le charme de ces lieux. Par ailleurs, les travaux de renaturation du Torry et la suppression de la station d'épuration, située entre le port de Tannay et la plage de Mies, sont en voie d'achèvement et vont améliorer cet ensemble.

Pierre Dupanloup

PUBLICITE

PUBLICITE

Etats d'âme d'un comptable

Claudio PISANI économiste et juriste



Dénonciation non-punissable - GE et VD

Secret bancaire pour les résidents en Suisse chahuté, échange automatique d'informations en vigueur dès 2018, soustraction d'impôts, fraude fiscale, la présente liste pourrait être prolongée sans trop de difficultés tant le domaine de la fiscalité et de sa «perception» populaire ont évolué ces dernières années.

Est-ce bien ou mal ? Tel n'est pas mon propos.

Le contribuable désireux de régulariser une omission peut le faire sans craindre l'amende. Un compte bancaire oublié dans la déclaration fiscale. Un bien immobilier ou un héritage qu'on pensait inutile de devoir déclarer en Suisse car déjà imposé à l'étranger.

Pas trop grave, car depuis 2010 on peut réparer cette maladresse sans sanction en se dénonçant spontanément au fisc. On ne paiera ainsi que l'impôt éludé et des intérêts de retard.

Pas d'amende !



Volonté de régulariser ? Nous vous assisterons.

Vous pouvez nous contacter par téléphone (022 950 98 80), par télécopieur (022 950 98 81) ou par courriel (info@actaplus.ch). En visitant notre site, vous y trouverez nos tarifs et nos différentes prestations (www.actaplus.ch).

Au plaisir de vous accueillir.

Respect des autres - Respect de soi-même - Respect de la personne humaine

Bellevue : vos candidats PLR au conseil municipal

Liste n°1



Frédéric LUYET Delphine SCHIAVO-ABEL Vincent Ruben JIMENEZ Grégoire MÉTAYER Myliène SCHOPFER SANDOZ Raymond BOVO



Jean-Jacques CARTIER Marcel BEAUVERD Marc André BASCHY Laurence CHONG-BITZ Laurent BIEDERMANN Marco RODRIGUES PAIS

et au conseil administratif

PLR

Les Libéraux-Radicux Bellevue

Vivre ensemble

Une équipe soudée
Des réalisations concrètes



Bernard TASCHINI Daniel FABBI Jean Daniel VIRET

Avril aux Caves de Bon-Séjour

Récital de piano

Dimanche 26 avril à 17h30

ENTREE LIBRE - Portes ouvertes à 17h.

chapeau à la sortie

Adalberto Maria RIVA, piano



« Musique Italienne du Baroque à nos jours » concert commenté

Au programme des œuvres de :

- Domenico Scarlatti,
- Domenico Paradisi,
- Stefano Golinelli
- Adolfo Fumagalli,
- Ottorino Respighi,
- Gianfrancesco Malipiero
- Luigi Dallapiccola,
- Giulio Cesare Sonzogno

La formation du pianiste milanais Adalberto Maria RIVA se déroule entre le Conservatoire et le Lycée Berchet de sa ville natale pour s'achever en 2001 avec une Virtuosité au Conservatoire de Lausanne. « Sa façon de jouer très élégante et aristocratique se traduit par un toucher chargé d'une grande force communicative et d'interprétation, avec un son qui n'est pas seulement clair et cristallin, mais qui se révèle

également riche de nuances et de couleurs.

Adalberto Maria Riva a donné de nombreux récitals en Italie, en Espagne, en Russie, en Allemagne, en Pologne, à Malte, en Hongrie ainsi que quatre tournées en Amérique du Nord. Son répertoire s'épanouit de Bach à la musique contemporaine. Souvent il le présente dans des cycles de concerts-conférences particulièrement en Italie et en Suisse romande.

Passionné de recherche sur les compositeurs oubliés, il a consacré un enregistrement et sa thèse à Adolfo Fumagalli (1828-1856), pianiste virtuose et compositeur italien du XIXème siècle.

Il a enseigné à l'école Croqu'notes de Versoix et est l'invité régulier des Caves de Versoix où ses concerts commentés sont très appréciés. Il enseigne actuellement au Conservatoire de Milan. Son site internet : www.adalbertomariariva.net

Prochain concert classique
Dimanche 10 mai à 17h30

Michel TIRABOSCO
Flûte de pan
Jean-Marie REBOUL
piano

BS/JR

Reflets

Un moment de grâce aux Caves de Bon-Séjour

Ah ! Le beau prodige ! On l'attendait, on en rêvait, il est venu. Dans sa simplicité juvénile et avec son merveilleux talent, Ilan Zajtmann nous a éblouis avec ce programme classique du 3ème concert de l'année aux Caves de Bon-Séjour.

Après les mots de bienvenue de M. Olivier Delhoume, Délégué culturel de la Ville de Versoix, remerciant par la même occasion la famille Siddiqui à l'œuvre depuis plusieurs années dans l'élaboration et la programmation de ces concerts classiques, et surtout devant une salle comble, Ilan se mit au piano pour interpréter la sonate Kv280 en fa majeur de W.A. Mozart. Adieu les partitions. Les notes s'envolent graves et toniques qui entrecoupent de délicates harmonies dansant sur d'agréables nuances. Allegro, Adagio, Presto, le charme opère dans l'expression vivante de chaque mouvement. Divin Mozart !

La Fantaisie en fa mineur op. 49 de F. Chopin nous entraîne dans un autre monde tout aussi riche où l'âme slave recèle des trésors d'alchimie sensorielle. Entre violence et sagesse, lumière, douceur et désarroi, c'est toute la sensibilité de ce compositeur polonais qui fut mis en exergue. Le public l'a remarqué et a particulièrement ovationné ce jeune pianiste.

J. Brahms fut mis à l'honneur dans de ravissantes Fantaisies op. 116 n° 3-4-5. De vrais petits bijoux aux effets joyeux, vifs, amusés, mêlant aussi le rêve, le dialogue, la réflexion. Autant de sonorités enjouées, animées dans les différents staccatos, autant de timbres ensoleillés. La technicité d'Ilan a été prouvée dans ces jeux exceptionnels.



Ilan Zajtmann et sa sœur Sarah avec Mme Brigitte Siddiqui

Une autre découverte : les « Oiseaux tristes, extraits de Miroirs » de Ravel. Là encore une petite merveille interprétée avec beaucoup de doigté, de finesse, de délicatesse. L'oiseau est triste, mais rit de lui-même dans son miroir. Réussi !

Vient donc l'agréable surprise de la pièce de R. Schumann « Bilder aus Osten op.66 » jouée à quatre mains. Ilan et sa sœur Sarah nous ont montré un exemple de perfection. Dialogues et harmonies sont gais et très musicaux. L'entente est parfaite entre les deux interprètes, chacun y mettant toute sa sensibilité. Calmes ou joyeuses, vives ou tendres, les mesures s'enchaînaient dans une véritable éclosion printanière, pleine de charme et de couleurs. Nos deux artistes ont su nous donner un élan d'entrain de musicalité délicieuse et limpide.

Ce fut un concert merveilleux couronné par un bis : Moment musical de Rachmaninov op. 16 n° 4 interprété par Ilan. Dans cette œuvre si expressive, Ilan nous a comblés. De pianissimo en crescendo, c'était une cascade d'enluminures, tel un parcours coulant au gré de son parcours vivant.

Ilan et sa sœur furent fortement applaudis et les souvenirs baignés de joie et d'émotion nous laissent des moments de pur bonheur.

Sincères félicitations et merci à nos jeunes prodiges !

Lucette Roby
photos : Siddiqui

Croqu'notes, le vingtième

Croqu'Notes souffle sa 20e bougie le 9 mai prochain, à la Salle Lachenal (17h00)

L'apprentissage musical à Versoix n'a pas à rougir devant les Conservatoires et Hautes écoles du canton. En effet, l'Ecole de Musique Croqu'Notes propose à ses 200 élèves des cours de qualité alliant assiduité et plaisir. Accompagnée de ses quatorze professeurs, tous diplômés des meilleurs Conservatoires du pays, Yasmine Ambroise-Siddiqui est une directrice impliquée. Elle nous ouvre les portes de son école qui fêtera ses vingt ans le samedi 9 mai à la salle Lachenal.

Diplômée en piano et en éducation musicale au Conservatoire de Musique de Genève, Yasmine Ambroise-Siddiqui constate durant ses années estudiantines que la pédagogie de ces institutions ne reflète pas entièrement sa manière de penser et souhaite



organiser une structure plus proche des élèves. C'est ainsi que Croqu'Notes voit le jour en 1995 par le biais de sa directrice alors âgée de 25 ans ! Lors de sa naissance, l'école comptait vingt élèves pour deux professeurs, contre les deux cents actuels et ses quinze enseignants. Force est de constater le succès croissant au fil des années, qui s'explique sûrement par la qualité et diversité des leçons, la proximité avec l'élève et l'état d'esprit de la maison.

Cette école ne se calque pas intégralement sur les traditionnels Conservatoires helvétiques. Ici, les enfants (4-5 ans) touchent déjà aux instruments, tout en pratiquant le solfège rythmique. Aucun examen ; une audition obligatoire par année permet de constater les progrès effectués par l'élève pour le placer à un niveau correspondant (A.B.C ou D.). Une attestation est délivrée indiquant les acquis de l'élève tout au long de son

apprentissage.

En 2005, passant d'établissement privé à association à but non lucratif, l'école s'est vu décerner le label « Artistiqua », certifiant ainsi la qualité de l'enseignement proposé. Une reconnaissance venant gratifier toutes ces années de dur labeur.

Cette année l'association souffle sa vingtième bougie, et les festivités auront lieu

le samedi 9 mai
prochain à la salle
Lachenal (17h00).

Pour cette occasion, Croqu'Notes offrira une prestation de haut vol avec près de cent artistes sur scène, petits et grands retraceront l'histoire de l'école et ses deux dernières décennies riches en événements. L'entrée sera libre, alors aucune excuse ne pardonnera votre absence.

Venez tous nombreux
découvrir le travail
accompli par Croqu'Notes,
cela en vaut vraiment le
détour.

Julien Payot

PUBLICITE

ASSOCIATION **Croqu'Notes** ATELIERS ET COURS D'ETE 2015
ECOLE DE MUSIQUE

29 juin au 3 juillet, 3 au 7 août, 17 au 21 août

ATELIERS MUSIQUE ET BRICOLAGES D'INSTRUMENTS
de 4 à 12 ans
14h - 16h, Fr. 190 par semaine ou 14h - 17h, Fr. 280 par semaine

MUSIQUE DE CHAMBRE OU COURS D'INSTRUMENTS
dès 6 ans, sans limite
1 heure par jour en groupe ou 1/2 heure par jour individuel: Fr. 190 par semaine

Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33
Rue des Moulins 23 (Place du Bourg) - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqnotes.ch ecole.croqnotes@bluewin.ch

musicothérapie
adultes, ados, enfants

acouphènes
hyperacousie

atelier vocal
oser sa voix

chant prénatal

envol en voix

Anne Bolli Lemièr
musicothérapeute ASMT
route de Suisse 140 Versoix
022 321 80 73 076 348 68 14
www.envol-en-voix.ch

cours d'art floral

oiseaux du paradis
16 avril

jardinière de muguet
30 avril

infos et inscriptions
079 298 43 61
www.chloesavary.ch

PUBLICITE

Raphaëlle
Institut de Beauté
femme et homme

Promotions
-10% en avril

* Soin complet du visage
85.- au lieu de 95.-

* Epilation demi-jambes
44.- au lieu de 49.-

* Massage relaxant du corps
85.- au lieu de 95.-

* Soin raffermissant ou amincissant
30 min 135.- au lieu de 150.-

54 Grand Montfleury - 1290 Versoix
Tél. 022 755 55 57 - www.raphaelle.ch

Avis

Dès le 1er avril 2015, chacun d'entre vous est invité à photographier et ramasser un échantillon dans la rue des crottes d'un chien qui n'est pas le sien (cornets plastiques « caninettes »). Il suffit ensuite d'apporter ce petit sac à l'un des vétérinaires locaux afin que celui-ci prélève l'ADN de l'animal.

Cette analyse va permettre aux agents municipaux de pister l'animal en question et d'attraper les maîtres de ces chiens, afin de les obliger à suivre un cours spécial (d'une durée de trois-quarts d'heure) pour qu'ils apprennent à ramasser eux-mêmes les déjections de leur compagnon à quatre pattes.

Une amende pourrait être infligée aux récalcitrants.

Merci à toutes les personnes collaborant à cette action de salubrité publique.

Le responsable de la salubrité
publique versoisienne
Colin BAZ



La première excursion de l'année est prévue le jeudi 16 avril.

Elle emmènera les intéressés à l'abbatiale de St-Maurice et à la Fondation Gianadda à Martigny. Pour y participer, il faut s'annoncer à Lise Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch d'ici le 10 avril.

Deux spectacles sont également proposés.

1. Tout d'abord le dimanche 19 avril à 11 au Victoria Hall, un **ciné-concert** ou musique classique au cinéma proposé conjointement par les orchestres du Collège de Genève et de la Suisse Romande. Les morceaux seront joués simultanément à la projection des extraits de films. Plein les yeux et les oreilles !

2. Les amateurs de théâtre sont invités à applaudir «L'appel de Londres, une comédie de Philippe Lellouche le mercredi 29 avril à 14h30 au théâtre du



Léman. Pour ces deux activités culturelles, il faut s'annoncer auprès de Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Tous les après-midi entre 14h00 et 17h00, il est proposé des activités variées.

Les lundis et vendredis, place aux jeux et autres moments conviviaux, avec une touche anglaise le 13 avril.

Tous les mardis et les jeudis du 9 au 23 avril, les amateurs d'arts créatifs se retrouvent. Quant aux informaticiens, ils partagent leurs connaissances les mercredis après-midi.

Les Flots bleus : 8 rue de l'Industrie - 1290 Versoix - tél. 022 755 21 85 - Site : www.flotsbleus-versoix.ch

Anne Lise Berger-Bapst
Photo : Sonia Portier prises lors de l'assemblée générale du 4 mars

Centre d'Animation pour Retraités (CAD)

Le CAD organise trois jours de festivités du 6 au 9 mai prochain.

Les portes du CAD seront ouvertes

- Le mercredi 6 mai de 13h à 17h pour une journée intergénérationnelle avec ateliers divers, spectacle, crêpes et gâteaux !
- Le vendredi 8 mai de 17h

à 23h avec des marches organisées depuis Lancy et Carouge dans l'après-midi. Un spectacle d'humour et un bal country tout public clôtureront la soirée !

- Le samedi 9 mai de 9h à 17h. La Cour des contes se déplace au CAD : contes pour enfants, atelier de musique, crêpes, pâtisseries, hot-dogs.

Vous trouverez notre programme complet dès mi-avril 2015 sur cad-ge@hospicegeneral.ch et sur notre page Facebook www.facebook.com/CAD.seniors <http://www.facebook.com/CAD.seniors>

Aurélié Epiney
Animatrice socioculturelle

CAD-Centre d'animation pour retraités
Activités seniors
Route de la Chapelle 22
1212 Grand-Lancy
T 022 420 42 80/95
http://www.cad-ge.ch
www.facebook.com/CAD.seniors <http://www.facebook.com/CAD.seniors>

Rappel de la rédaction

Chaque association, sportive, sociale ou culturelle, sans but lucratif, peut bénéficier d'un espace dans le journal pour autant qu'elle paie régulièrement une participation annuelle de 100 francs. L'espace rédactionnel de notre canard est limité. Alors pensez à acquitter votre dû. MERCI.

Un onzième Festichoc : Choquement chouette

Malgré une météo malheureuse, la 11ème édition du Festichoc a connu un franc succès. Près de 25'000 fins gourmets sont venus déguster l'une des spécialités gastronomiques helvètes : le chocolat.

Petits et grands ne pouvaient qu'être comblés à leur sortie du Festichoc. Pour cause les nombreuses friandises cacaotées, proposées par les 28 stands d'artisans et maîtres chocolatiers venus de tous le pays et de France voisine qui ont comblé les visiteurs de douceurs et raffineries tout au long du week-end.

Sous une merveilleuse tente de plus de 1000m2, démonstrations, dégustations et ventes de mets rythmaient cette fourmilère à la recherche de la moindre sucrerie. Subjugués par les fontaines de chocolats, les enfants étaient également gâtés par les organisateurs, qui ont prévu un atelier de confectons de lapins et poules en chocolat avec, comme professeur, Marc-André Cartier, le célèbre chocolatier local. Puis une chasse aux œufs se déroulait le dimanche, organisée dans le périmètre du festival, où les bambins âgés jusqu'à douze ans devaient retrouver les quelque 800 œufs camouflés



dans le décor.

Pendant ce temps, les artisans prouvaient que l'art et le chocolat se complètent à merveille. Comme lors de chaque édition, une sculpture colossale prenait place dans le ChocoVillage, alors qu'une trentaine de talentueux apprentis pâtisseries-confiseurs étalaient leur savoir-faire à la salle Lachenal, lors d'un concours sur les thèmes de la musique, des ours et de

l'horlogerie.

Festichoc pouvait également compter sur une invitée de renom : Anita Lulubie, de l'émission Al Dente qui transmettait ses connaissances en matière de gastronomie chocolatée, lors d'un show où le public interagissait avec la cuisinière de la RTS.

Quant aux déplacements des visiteurs,

le Chocotrains assurait la transition de la manufacture Favarger à l'exposition, fabrique qui ouvrait ses portes le samedi de 9h à 17h.

Comme chaque année, le nombre de festivaliers confirme la réussite du projet, et fait du Festichoc l'une des plus belles vitrines pour la commune et l'un des événements phares de la ville de Versoix. Les visiteurs ont maintenant

quelques jours devant eux pour digérer et effacer les chiffres en trop sur la balance, avant la Fête de Pâques prévue le dimanche 5 avril où les estomacs seront de nouveau repus par le chocolat sous toutes ses déclinaisons. Attention tout de même aux excès.

Julien Payot

PUBLICITE PUBLICITE

CUTTAT OPTIQUE

Eurobonus -20%

Sur

- montures
- Solaires
- Lentilles

Soumis à Conditions

Rampe de la Gare 7 - 1290 Versoix
Tél. 022 755 50 59 Fax. 022 779 08 31
contact@cuttatoptiqueversoix.com
www.cuttatoptiqueversoix.com



C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de Valérie GERARD, épouse de notre rédacteur et ami Mike GERARD.

Valérie a quitté ce monde après avoir lutté avec courage contre une maladie qui fut cruelle pour elle et douloureuse pour son entourage.

Nous présentons à Mike ainsi qu'à sa famille nos plus sincères condoléances et l'assurons de notre amitié.

La rédaction

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais, de qui s'agit-il ?

Un indice :
Le football est sa passion et si vous consultez le n° 245 de notre journal, vous saurez tout !

Alors, si vous l'avez reconnu, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



----- Coupon - réponse 247 -----

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

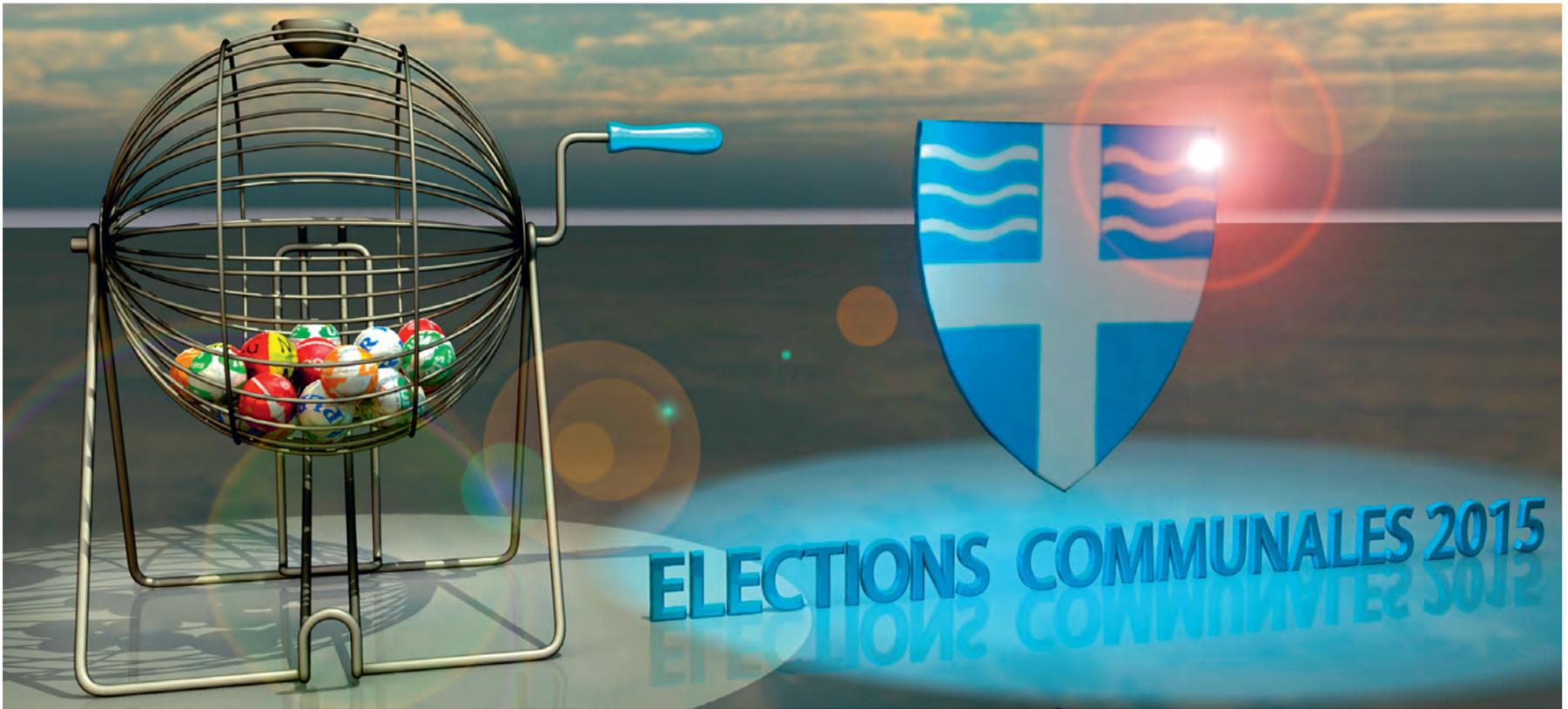
.....

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quittés ces dernières semaines.

- Madame Mad Renée BENIAMIN née Vuilleumier en 1933 et décédée le 25 février.
- Monsieur Ninian Jules Jacob Marie HUBERT VAN BLIJENBURGH né en 1922 et décédé le 13 mars.
- Monsieur Georges Emile LAVILLE né en 1919 et décédé le 25 février.
- Monsieur Charles Paul Henri MARQUIS né en 1918 et décédé le 11 mars.
- Monsieur Alian Emile MOJONNIER né en 1942 et décédé le 14 mars.
- Madame Lucienne MONBARON née Piguet en 1927 et décédée le 9 mars.
- Madame Tatiana ROUSSAKOVITCH née en 1927 et décédée le 6 mars.
- Madame Valérie Jean GERARD, née Weights en 1939 et décédée le 18 mars.



Ce 19 avril, les citoyennes et citoyens de Versoix sont invités à renouveler les Autorités de la Ville. Chaque voix comptera !

Quelle que soit votre couleur politique : VOTEZ !

Le 19 avril, les Versoisiens sont appelés à élire leurs conseillers municipaux et, pour le 1er tour, les trois conseillers administratifs de l'exécutif. Pour que ces élus soient représentatifs, il faut qu'une majorité se prononce. Vous tenez dans vos mains ce cahier spécial, le 7ème et avant-dernier, où chaque parti présente ses candidats et idées à sa manière dans des pages. Toutefois, notre journal n'est pas l'unique vecteur d'information. Les autres médias essaient d'intéresser le public aux enjeux locaux. Renseignez-vous ! Par exemple, TV Versoix diffusera le débat du 30

mars par le câble. Les réseaux sociaux, internet ou les quotidiens sont une mine d'informations. Prenez le temps de les consulter !

Soyez curieux ! Osez interpellier les candidats ! Ils se feront un plaisir de vous répondre. Il y aura des stands d'information à divers endroits de la ville. Les élections communales ont un côté humain, des possibilités de contacts de proximité. On ne vote pas forcément pour des «têtes d'affiche» ou des VIP lointains, mais pour un voisin,

la maman d'un camarade de classe de ses enfants, des personnes que l'on côtoie...

Versoix se développe énormément. Les enjeux sont nombreux. La société évolue et des choix devront être arrêtés. Construction de logements et/ou de bureaux : comment et où ? Administration communale : comment résoudre les difficultés actuelles ? Gestion des déchets : faut-il adapter les levées et/ou augmenter les points de collectes ? Sport, culture, utilisation

des locaux versoisiens : comment optimiser les subventions octroyées aux associations locales pour que la population puisse bénéficier d'une offre répondant à ses besoins ? Transports publics : l'amélioration de la cadence des trains, changements des parcours des lignes de bus ? EMS ou crèches : l'offre est-elle suffisante ? Y a-t-il des solutions complémentaires ?

Que de questions, auxquelles il faut ajouter les vôtres, qui nous concernent tous !

Toute personne de plus de 18 ans, de nationalité suisse ou vivant dans le pays depuis plus de huit ans va recevoir (ou a déjà entre ses mains) le matériel de vote. Ne pas en faire usage, c'est rater l'occasion d'influer sur le cours des choses.

Alors, quelle que soit votre opinion politique, EXPRIMEZ-VOUS !

Anne-Lise Berger Bapst

MCG
VERSOIX

NOTRE PRIORITÉ : VERSOIX

VOS CANDIDATS MCG

Pour une commune gérée en toute transparence

Pour une préférence aux résidents de Versoix

Pour une mairie au service des citoyens



Antonio Angelo
Candidat
Conseil Administratif



Cynthia Angelo
Candidate
Conseil Municipal



Nicola Gallucci
Candidat
Conseil Municipal



Laila Chaoui
Candidate
Conseil Municipal



Brice Balland
Candidat
Conseil Municipal

LISTE NO 2
CONSEIL
MUNICIPAL

LISTE NO 2
CONSEIL
ADMINISTRATIF

LE 19 AVRIL VOTEZ

MCG

Versoix - MCG

contact@mcg-versoix.ch

Tél. 076 368 40 55

www.mcg-versoix.ch

LA CANDIDATE SOCIALISTE AU CONSEIL ADMINISTRATIF

Ornella Enhas

Un soutien particulier doit être apporté aux habitants de notre commune qui ont des difficultés à trouver un emploi.

Je souhaite :

- Développer et adapter la structure d'insertion socio-professionnelle, actuellement destinée aux jeunes, pour toute la population versoisienne
- Instaurer un partenariat actif avec les entreprises de Versoix et leur offrir un soutien administratif afin qu'elles créent des stages, des emplois et des places d'apprentissage
- Soutenir la création d'entreprises sociales favorisant l'intégration professionnelle des personnes précarisées



LISTE No 3

**VERTS et
SOCIALISTES**

**Avec JOHN
KUMMER**

**et
Ornella ENHAS**

**VOTEZ COMPACT
le 19 avril 2015**



**L'EGALITE DES CHANCES POUR TOUS,
C'EST MAINTENANT !**



Elections des exécutifs communaux Liste N°1 - PDC/PLR: POUR LA BONNE ENTENTE A VERSOIX

**Un trio
complémentaire
et compétent
pour Versoix**



Jean-Marc
LEISER

Patrick
MALEK-ASGHAR

Cédric
LAMBERT

**CONSEIL ADMINISTRATIF
19 avril 2015**

LISTE N°1



SOCIALISTE Liste No 5
AVANCER – CHANGER – DEPASSER ... par la voie de gauche



Jean-Claude Rothlisberger

Face à la difficulté de se loger à Versoix, il me paraît important de faciliter la recherche de logements aux Versoisien en demandant aux autorités communales la création d'une antenne de l'Office du logement, étant à même de traiter les demandes, de les transmettre aux différentes fondations et aux propriétaires immobiliers concernés.

Les partis de l'entente ont économisé en diminuant les impôts communaux. Une erreur, car les classes moyennes et populaires subiront une baisse de prestations impossible à compenser.

Je me battraï néanmoins pour que certains projets se concrétisent, notamment dans le sport : la construction d'une salle omnisports et d'un terrain de beach-volley.



Patrice Marro



Keoman Stettler

La jeunesse de Versoix manque cruellement de lieux ! Responsable, cette jeunesse revendique une « Maison des jeunes et de la culture » pour s'y rencontrer, organiser des concerts, du théâtre, des expositions et y faire la teuf. Avec les socialistes de Versoix, je m'engage pour

Les candidats socialistes entendent poursuivre leurs engagements et défendre les intérêts de la population versoisienne.



Ridhad Sidaoui

La défense de la démocratie passe par le maintien et le développement de véritables services publics. Les transports, la poste et les télécommunications sont d'ores et déjà la proie des actionnaires et des spéculateurs. La santé, la formation, et même la sécurité, sont menacées par les logiques marchandes. À Versoix, comme ailleurs, les socialistes s'opposent aux privatisations



Michel Zimmermann

Versoix, c'est la diversité des gens et de la nature ! Il faut une politique des espaces publics efficace afin de rendre notre Ville agréable. Plus de parcs, de pistes cyclables, d'éco-quartiers et de rives accessibles sont nécessaires. Aussi, créons un bus municipal reliant tout Versoix et battons-nous pour une meilleur cadence des trains.»



Huseyin Enhas

Luttons contre le sentiment d'insécurité. En dehors de quelques dérangements, la situation n'est pas aussi préoccupante qu'on veut nous le faire penser. Il est primordial de favoriser la prévention et d'augmenter la visibilité et la présence de la police. Il est aussi important de sensibiliser la population par le biais de médiateurs communautaires.»

Privilégier une politique de proximité, en y associant les habitants, c'est assurer

L'EGALITE DES CHANCES POUR TOUS !

Voter la liste socialiste No 5



PLR

Les Libéraux-Radicaux Versoix

Parti Libéral-Radical de Versoix,
 Case Postale 452, 1290 Versoix
 www.plr-versoix.ch, info@plr-versoix.ch

Le PLR-Versoix est heureux de vous présenter ses **candidats** pour les **élections municipales de 2015**.

Nos 14 candidats, dont 2 candidats au conseil administratif (Patrick Malek-Asghar et Jean-Marc Leiser), s'engagent à apporter la motivation et le dynamisme nécessaires à sauvegarder les intérêts des Versoisien et faire de Versoix une ville où il fait bon vivre.

Aux Municipales 2015, Votez 2 x la Liste N° 1



Cédric MICHE
Conseiller en télécommunication
 Vice-président du Conseil Municipal



Christophe SUDAN
Postier / Maître d'apprentissage
 Conseiller Municipal depuis 2007



Nathalie METRALLET
Cheffe d'entreprise
 Conseillère Municipale depuis 2009



Alain RIAT
Maréchal de gendarmerie
 Conseiller Municipal depuis 2011



Thierry FAUCHIER-MAGNAN
Retraité, président d'associations
 Conseiller Municipal depuis 2011



Laetitia MONNOT-CRESPI
Présidente fondation EVE
 Conseillère Municipale depuis 2011



Ricardo LIMA
Professeur en en énergétique
 Vice-président PLR-Versoix



Marcel CROUBALIAN
Architecte
 Président PLR-Versoix



Reto SCHUCAN
Réviseur de douane
 Trésorier PLR-Versoix



Nicoletta CACITTI
Directrice d'institutions



Julien MARQUIS
Juriste / assistant à l'université



Sean SIDLER
Etudiant en droit



VERSOIX, AUTREMENT !



**Margaret
Richard**



**Jérémy
Jaussi**



**Jolanka
Tchamkerten**



**John
Kummer**

Liste No3 Conseil Administratif



**Yves
Richard**



**Marie-Jo
Sauter**



**Manuel
Faure**

liste No4 Conseil Municipal

www.verts-ge.ch/versoix [facebook/vertsoix](https://facebook.com/vertsoix)

Les démocrates chrétiens



Comment voter efficacement ?

Pour le Conseil municipal

AU CENTRE L'HUMAIN

Vous voulez « faire simple ? » :
Prenez le bulletin No 3 et
glissez-le dans l'enveloppe!
Il n'est pas nécessaire d'affranchir l'enveloppe!

Vous voulez « faire votre propre liste » :
N'oubliez pas d'inscrire le N° 3
en haut du bulletin!

Vous multipliez ainsi les chances
de vos candidats.

N'oubliez pas de retourner
les 2 bulletins de vote:
pour le Conseil municipal Liste N° 3
et pour le Conseil administratif Liste N° 1



Devant : Djamel BOURBALA, de gauche à droite : Gilles CHAPPATTE, Cédric LAMBERT, Daniel RICCI, Jean-Pierre PICCOT, Pierre SCHENKER, Beat ZEDER, Bernard LEVRAT

Pour le Conseil administratif

PLR ET PDC, LA BONNE ENTENTE

Vous voulez « faire simple ? » :
Prenez le bulletin No 1 et
glissez-le dans l'enveloppe!
Il n'est pas nécessaire d'affranchir l'enveloppe!

Vous voulez « faire votre propre liste » :
N'oubliez pas d'inscrire le N° 1
en haut du bulletin!

Vous multipliez ainsi les chances
de vos candidats.

N'oubliez pas de retourner
les 2 bulletins de vote:
pour le Conseil administratif Liste N° 1
et pour le Conseil municipal Liste N° 3

Elections municipales du 19 avril 2015 – N'oubliez pas de voter

